

ASGGA

Asian Screen Printing & Graphic Imaging Association



2013



FESPA CHINA & CSGIA 2013

THE FUTURE FOR PRINT

18-20 NOVEMBER 2013

SHANGHAI WORLD EXPO EXHIBITION AND CONVENTION CENTRE
CHINA

WHERE GLOBAL BRANDS MEET TO
DELIVER LIMITLESS OPPORTUNITIES
FOR PRINT BUSINESSES

FESPA China & CSGIA is the ultimate fusion of technology
for the Sign and Graphics market.

With an extensive line-up of 400 international exhibitors,
visiting FESPA China & CSGIA 2013 provides businesses
with an opportunity to experience the latest products
and technology for screen, digital and textile printing.

Taking place on the 18-20 November 2013 the industries
global print manufacturers and suppliers will meet in
Shanghai, China to deliver limitless opportunities for
print businesses along with an unrivalled programme of
visitor features.

SEE THE FUTURE OF PRINT AT FESPA 2013 & CSGIA 2013 –
BY REGISTERING TODAY AT WWW.FESPACHINA.COM

WWW.FESPACHINA.COM

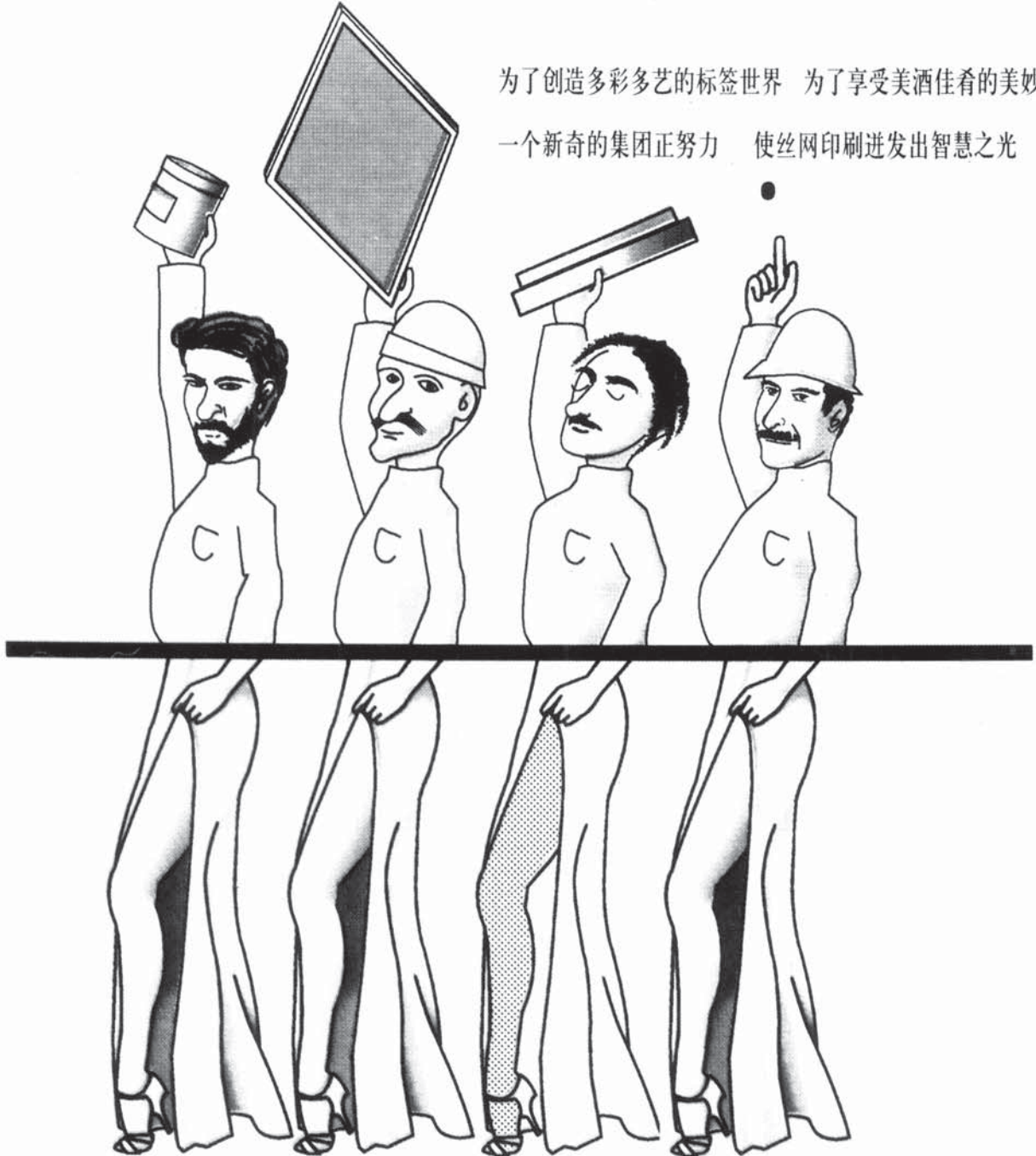
FESPA CHINA & CSGIA 2013, 18-20 NOVEMBER 2013



We are creating various marks.
Our lives rely on just screen printing and we want to drink nice spirits.
That's why we rack our brains!

· · · This somewhat pleasant group develops new products.

为了创造多彩多艺的标签世界 为了享受美酒佳肴的美妙人生
一个新奇的企业正努力 使丝网印刷迸发出智慧之光

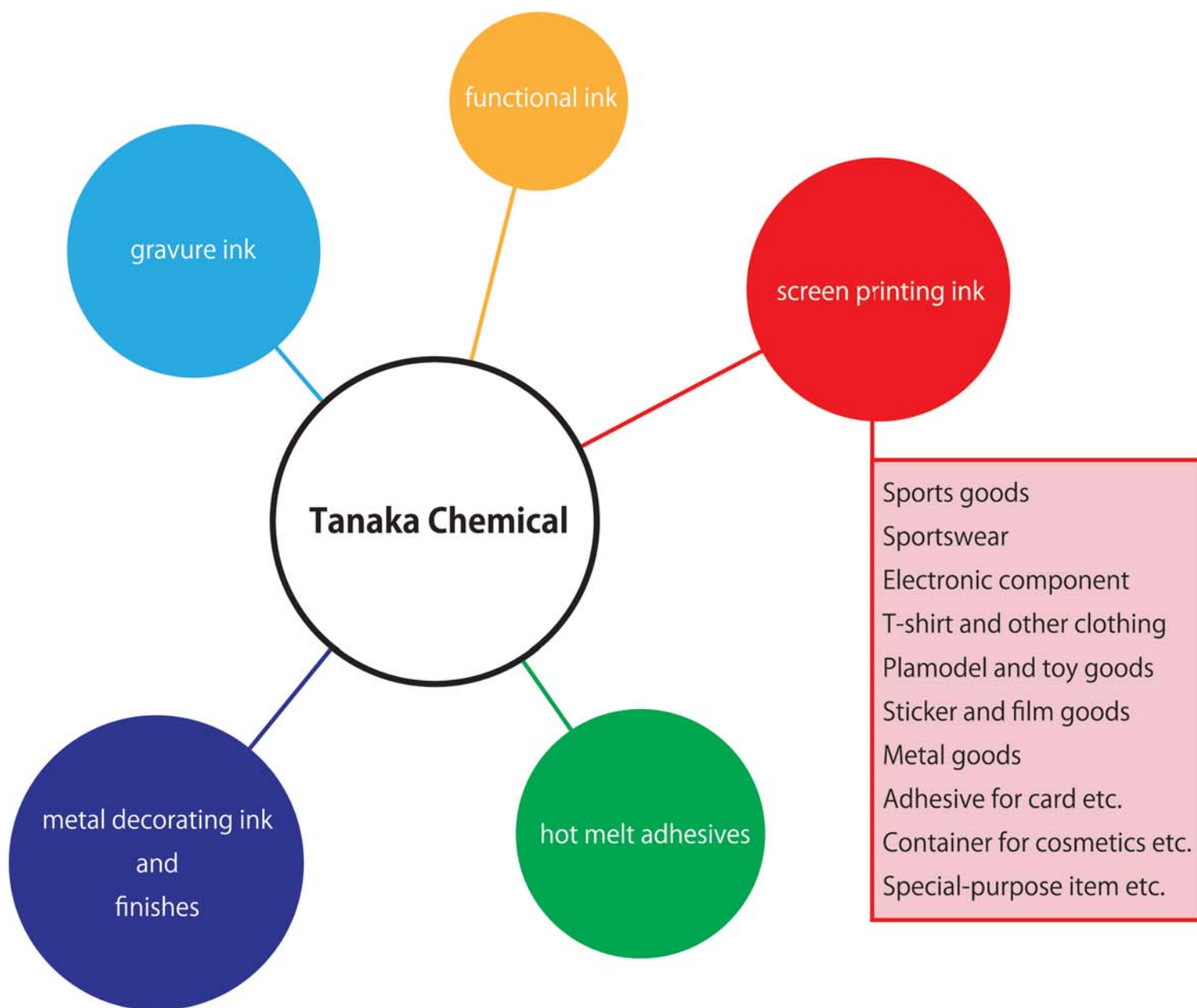


Yoshida Seisakusho Co., Ltd.

Sales Division:
5-4, Horikiri 1-chome, Katsushika-ku, Tokyo 124-0006
Phone: 03-3693-3191 to 8 FAX: 03-3693-3228
e-mail: yoshida@y-ss.co.jp
URL: <http://www.y-ss.co.jp>



Tanaka Chemical supplies a wide range of products and services to a worldwide market.



TANAKA CHEMICAL INDUSTRIES, LTD.

10-13, YOSHINO 1-CHOME, FUKUSHIMA-KU, OSAKA, JAPAN
Tel : 81-6-6459-1525 Fax : 81-6-6459-1526

Contents 目录



New Products 新产品

Avery Dennison Supreme Wrapping Film—Faster and Easier Vehicle Wrapping in 19 New Colors 6
Avery Dennison 高级车身膜新增 19 种色彩

MacDermid Autotype Launches ‘Soft Touch’ Film 7
MacDermid Autotype 推出创新型“软触感”膜片

CHALLENGER III D Automatic Screen Printing Press 8
CHALLENGER III D 全自动丝网印刷机

Roland’s New Soljet Pro4 Xf-640 10
Roland 新推出 Soljet Pro4 Xf-640 宽幅印刷机



Focus 聚焦

FESPA London 2013 12
FESPA 2013 伦敦展

CSGIA Delegation at FESPA London 2013 14
中国网印及制像协会代表团在 FESPA 2013 伦敦展

NZE24 Electronic Black and NZE25 Electronic White Screen Inks from NAZDAR 16
NAZDAR NZE24 和 NZE25 黑白网印电子油墨



News Release 资讯

Lascelle Barrow Assumes Fifteenth FESPA Presidency 21
Lascelle Barrow 任 FESPA 第 15 届主席

Mimaki Honored with European Digital Press Association (EDP) Award for JFX500-2131 Printer 22
Mimaki JFX500-2131 印刷机获 EDP 奖

**China Digital Printing Production Value Shares
a Small Proportion While Shows a Big Potential** 26
中国数字印刷占印刷业总产值小但增长潜力大



Promotion
推介

**Hongsam Strives to Be Your Best Inkjet Solution Partner
with Green and Innovation** 28
鸿盛数码: 超越墨水, 做您的喷墨方案专家

Prowise Grows in Pace with the Times 30
普华广告制作有限公司与时代发展同步



Overview
观察

**High-Yield Inkjet Printers Grow
in China Despite Overall Decline in 1Q** 32
一季度中国高产量喷墨打印机市场增长

Global and Chinese Printing Ink Industry Report Released 34
全球和中国印刷油墨行业概述

**InfoTrends Report Sheds Light
on Indian Print on Demand Market** 35
InfoTrends 聚焦印度按需印刷市场

**The Global Market for Industrial Inkjet Printing Hardware
and Consumables to Reach \$7.4 Billion by 2017** 36
2017 年全球喷墨印刷器材市场将达 74 亿美元



Supply & Demand
供与求

41



ASGA Member Contact List
亚太协会会员联络表

46



ASGA MAGAZINE



2013

亚太网印与制像
2013 第 2 期

PUBLISHER Asian Screen Printing & Graphic Imaging Association (ASGA)	出版者 亚太网印及制像协会
EDITOR Linda Zhang	编辑 张丽莉
DISTRIBUTOR Asian Screenprinting & Graphic Imaging Association (ASGA)	发行 亚太网印及制像协会
CONTACT Secretariat Office China Screen Printing & Graphic Imaging Association	联系地址 中国网印及制像协会秘书处 北京市朝阳区东大桥路 8 号 尚都国际中心 705 室 邮编: 100020 电话: 010 58700638 传真: 010 58700577
Room 705, Building Spaces International Center, No.8 Dongdaqiao Road, Chaoyang District, Beijing 100020, China Tel: 86 10 58700638 Fax: 86 10 58700577 E-mail: Linda@csgia.org	





Avery Dennison Supreme Wrapping Film-Faster and Easier Vehicle Wrapping in 19 New Colors

Avery Dennison has added 19 new colors and textures to its Supreme Wrapping Film portfolio for vehicle wrapping. Now available in 69 different colors, Avery Dennison Supreme Wrapping Film delivers major benefits during both application and removal. Installers can apply wraps almost 20 percent faster than the average competitive products, as Supreme Wrapping Films are more slideable. Removal of the wrap is residue-free -- which can improve removal time by up to 90 percent.

Avery Dennison Supreme Wrapping Film meets the needs of both individuals and fleets. According to Joanna Wolska-Kinneging, Avery Dennison's senior product management leader, sign and digital, "The full potential of vehicle wrapping has often not been realised in the past because it is perceived to be time-consuming and costly. With this high-performance material wrapping companies benefit from substantial productivity gains in both application and removal of the material. And it allows the creation of a highly customised look, with a showroom quality paint-like finish and the option to use textures."

Supreme Wrapping Film provides a clear protective layer that gives a paint-like finish that lasts up to a maximum of 12 years. The film's excellent conformability is suitable for all types of vehicles as it easily accommodates difficult curves and recesses.

Avery Dennison's unique Easy

Apply RS adhesive has long-term removability properties, so film removal is problem-free even after long periods. In fact, vehicle paintwork is protected by the film during use, so residual vehicle values are higher.

Wolska-Kinneging adds, "Avery Dennison Supreme Wrapping Films

are an extremely productive choice for commercial users, because of time savings during application, outstanding outdoor durability and the absence of cosmetic paint damage when a vehicle is sold."

www.myprintresource.com



Avery Dennison 高级车身膜 新增 19 种色彩

Avery Dennison 高级车身膜系列产品又增加了 19 种色彩和质地，现在已经有 69 种不同的色彩，这些薄膜不仅易于应用还易于去除。安装人员应用该产品可将速度提高 20%。同时，去除薄膜不会有残留物，节省了 90% 的清除时间。

该产品能满足个人和整个车队的需求。Avery Dennison 高级产品管理经理 Joanna Wolska-Kinneging 表示：“过去几年，车身贴膜一直被认为比较耗时而且成本高，所以它的潜力没有被完全发掘。这款高性能的材料使车身贴膜公司大大提高了生产力，应用和去除都很方便。它能创造非常个性化的外观、油漆般的光洁度，并且可以使用纹理。”

这款高级薄膜具有明显的保护层，使车身具有油漆般的效果，并且最多能保持 12 年之久。薄膜出色的一致性使其能适应各种复杂的曲线和凹槽，因此它适用于各种类型的车辆。

Avery Dennison 公司独特的易用 RS 胶粘剂具有长期可移动性特征，因此即使经历了很长时间，去除薄膜也没有问题。事实上，由于车辆油漆由薄膜保护，这也提升了车的价值。

Wolska-Kinneging 补充道，“这款薄膜对商业印刷商来说是非常有效的选择，它既能有效节省时间，也提升了户外耐久性；当车在售卖时，车身上的油漆也能保持得完好无损。”



MacDermid Autotype Launches 'Soft Touch' Film MacDermid Autotype 推出 创新型“软触感”膜片

MacDermid Autotype launches an innovative 'soft touch' film combining maximum wear resistance with outstanding tactile features.

Called Autotex Softouch, the new film has been developed to provide a fine flat matt surface with a uniquely soft tactile finish. The new material, developed by MacDermid Autotype, a world leading manufacturer of specialised films and chemicals for screen print and industrial graphics, represents a valuable addition to its proven Autotex® range of hard coated textured polyester films.

Autotex Softouch, offers excellent resistance to surface wear, abrasion and a wide range of chemicals and solvents. It is ideal for surface applications such as nameplates or membrane switches, wherever a high quality tactile experience might be required. The film can be easily embossed creating domed switches that can withstand over 5 million actuations. As well as maintaining formability and flexibility with inherent robustness, Autotex Softouch offers exceptional image definition and compatibility with conventional and specialised screen inks.

Outstanding high clarity displays can also be produced in combination with MacDermid Autotype's top performance Windotex™ lacquer.

The new film complements MacDermid Autotype's existing range of textured products, giving industrial designers a comprehensive choice of finishes, including gloss, antiglare, fine, velvet, metallic effect (such as Autotex Steel) and now Autotex Softouch - all from a single supplier. Emma Scowen, Marketing Manager, explains, "The new 'soft' finish provides an extremely cost effective option to the spray coating method of achieving a similar tactile feel, whilst giving screen printers and production engineers far greater control over consistency and quality. Autotex Softouch is also a convincing alternative for creating an elastomeric feel for membrane touch switches."

Autotex® Softouch is being supplied in roll or sheet format and thicknesses of either 150 or 200 microns, and is supported globally by MacDermid Autotype's network of sales offices and specialised distributors.

www.macdermidautotype.com

MacDermid Autotype 推出创新型“软触感”膜片 Autotex Softouch, 该产品具有最大的耐磨性和极好的触觉特点。MacDermid Autotype 公司是丝网印刷及图形印刷行业领先的特种薄膜和化学品生产商。

Autotex Softouch 是一种新开发的膜片, 表面极其平整无光, 具有独特的柔软触觉。这种新型材料是 MacDermid Autotype Autotex® 硬质涂层聚酯薄膜系列的重要补充。

Autotex Softouch 具有极好的耐磨以及广泛的抗化学品和溶剂的特征, 适用于铭牌或薄膜开关等表面应用, 能提供高品质的触觉体验。膜片可以轻松进行凸印, 产生半球形开关, 能承受超过 500 万次按压。除了固有的耐磨性、可成形性和灵活性以外, AUTOTEX Softouch 配合常规、专门的网印油墨还能提供极好的图像清晰度和兼容性。

该膜片结合 MacDermid Autotype 顶级性能的 Windotex™ 漆使用能产生非常高的清晰度。

这种新型膜片是 MacDermid Autotype 现有质感系列产品的补充, 为工业设计师们提供了更加全面的表面效果选择方案, 包括光泽、防刮花、精细度、光滑度、金属效果 (例如 Autotex Steel 不锈钢效果) 以及 Autotex Softouch 软触感效果——这些都可以通过一个供应商实现。Emma Scowen 营销经理 Emma Scowen 表示: “与采用喷涂法获得触感效果相比, 这种新型的软触感膜片更加节省成本, 同时, 操作人员能更好地控制稳定性和质量。”

Autotex® Softouch 有卷筒纸或单张纸包装, 厚度为 150 或 200 微米, 由 MacDermid Autotype 的全球销售办事处以及专门分销商提供。



CHALLENGER III D Automatic Screen Printing Press



CHALLENGER III D 全自动丝网印刷机

M&R's revolutionary Challenger III D, with groundbreaking Dynamic PrintStroke™, brings a new dimension to automatic textile printing. Dynamic PrintStroke provides programmable control over squeegee pressure, print/flood speed, print-stroke length, and print-carriage position and other settings. The squeegee pressure setting can be varied between print strokes, offering unparalleled control over ink deposit. These programmable print parameters — along with Ink Dip™, Ink Dam™, flash-cure, and other print settings — can be named, saved, and stored as a unique print program in M&R's Job Recall storage & retrieval system. Operators can later recall that job for subsequent print runs. For similar but not identical jobs, the operator can save a copy of the job under another name and tweak those settings rather than starting from scratch. Stored jobs can even be sent electronically to other Challenger III D machines, providing large operations and con-

tract printers with unprecedented convenience and control over production.

Challenger III D's huge standard feature set includes a super-fast, ultra-quiet servo-driven indexer; servo-driven printheads; tool-free calibrated angle adjustments; a large and highly-sophisticated touchscreen controller; and quick-set printhead off-contact (invaluable when printing thick inks or specialty inks like gels and high-density). Squeegee pressure can also be adjusted mechanically should the need arise. M&R's Automatic Pallet Preheat Mode™ with built-in pallet temperature sensor allows operators to preheat pallets to the desired temperature and track those temperatures throughout the production run. Each printhead includes a touchscreen that provides digital control over squeegee print pressure and squeegee and floodbar speeds. A socket on each printhead makes it easy to position a flash cure unit in

M&R 开创性的 Challenger III D 印花机使自动印花设备提升到了一个新的层面。该设备使用 Dynamic PrintStroke™ 技术，能对胶刮压力、印刷/覆墨速度、印刷行程长度、印刷托架位置以及其它设置进行可编程控制。由于印刷行程间的胶刮压力设置可以改变，因此能对油墨厚度进行非常好的控制。这些可编程印刷参数——包括油墨 Dip™、油墨 Dam™、瞬间固化及其它印刷设置可以在 M&R's Job Recall 存储和检索系统里作为一个独特的印刷程序进行命名和存储。在后续印刷中，操作者仍然能对前面的印刷活件保持记忆。对于相似但不相同的活件，操作者可以另行存储，但只需对设置稍微进行调整，而不必从头调整。存储的活件可以电传至其它 Challenger III D 设备，为大型业务和合同印刷商提供了前所未有的方便性和可控性。

Challenger III D 强大的标准功能包括超高速、超静音伺服驱动分度器、伺服驱动打印头、免工具校准角度调整、一个大型和高度复杂的触摸屏控制器、打印头触点快速断开设置（这对印刷厚墨或特殊油墨如凝胶或高密度印刷很重要）。胶刮压力也可以根据需求机械调整。M&R 的 Automatic Pallet Preheat Mode™ 全自动托盘预热模式内嵌托盘温度传感器，操作人员可以将托盘加热到理想的温度，并对整个运行过程中的温度进行跟踪。每个打印头都



any station and make on-the-fly adjustments from the main control panel.

Other features include Printhead Teach Mode™; front and rear micro-registration; tool-free adjustable rear screen holders; print-start/print-finish mode; and M&R's exclusive patented Revolver Print Program™, which automatically operates individual printheads in programmed sequence and allows multiple flashing without losing a printing position. Challenger III is also compatible with pre-press registration systems

like M&R's Tri-Loc and Double Tri-Loc. With so many features and an unmatched level of flexibility, convenience, and control, Challenger III D is simply the finest automatic carousel textile press ever made.

www.mrprint.com

含有一个触摸屏，可以对胶刮印刷压力、胶刮以及覆墨速度进行数字控制。每个打印头上都有一个插口，因此在每个工位上都能方便地安装瞬间固化装

置，并且能够从主面板上进行调整。

该设备还包括以下功能：打印教学模式 (Printhead Teach Mode™)、前后微套准、免工具可调式后网版支架、印刷启动及结束模式、M&R 独家专利的旋转式印刷程序 (Revolver Print Program™) ——能自动按照编程次序运行各个打印头并且可以多次闪光而不改变印刷位置。Challenger III 同样能与印前套准系统兼容，例如 M&R 的 Tri-Loc 和 Double Tri-Loc。Challenger III D 集无与伦比的灵活性、方便性、可控性于一体，是该公司生产的最简单、先进的自动化转盘式纺织品印花机。

Inca Digital and Fujifilm Launches Inca Onset Q40i



Inca Digital Printers and Fujifilm launched an ultra-high-quality flatbed UV inkjet printer - the Inca Onset Q40i. The latest addition to the Inca Onset series, the Inca Onset Q40i has been developed to address the growing market for an ultra-high-quality flatbed device, printing onto media up to 3.14m × 1.6m (123.6 inches × 63 inches) and up to 50mm (2in) thick. Using the latest Fujifilm Spectra Dimatix QS10 printheads, the Inca Onset Q40i delivers a 10 picolitre drop size, compared to the 27 picolitre drop size used on S40i model. The resulting 1200dpi apparent resolution produces ultra-crisp images, fine lines, sharp text and smooth tonal graduations, the high resolution Inca Onset Q40i prints up to 310m²/hr, equating to 62 full-bed sheets per hour. For more information, please visit www.incadigital.com.

Inca 数码印刷机和富士胶片公司推出一款超高品质的平板式 UV 喷墨印刷机——Inca Onset Q40i。作为 Inca Onset 系列的新产品，Inca Onset Q40i 能在尺寸为 3.14m × 1.6m 的介质上印刷，厚度达到 50mm，能满足市场对日益增长的高品质平板印刷设备的需求。该设备使用富士胶片最新的 Spectra Dimatix QS10 喷墨头，喷出的墨滴尺寸为 10 微微升，而应用在 S40i 机型上，喷出的墨滴尺寸为 27 微微升。1200dpi 的分辨率能表现超清晰的图像、精细的线条、锐利的文字以及平滑的色调。Onset Q40i 的印刷速度可达 310 m²/h，相当于每小时全幅打印 62 张。

Inca 数码和富士胶片公司推出 Inca Onset Q40i 喷墨印刷机



New Products

新产品

Roland DG's recently introduced 64-inch SOLJET PRO4 XF-640 is the company's fastest wide format printer to date and has been dubbed 'the beast'. It incorporates next generation dual print heads, a redesigned take-up and pinch roller systems, plus a host of other advanced features for high quality imaging at a maximum print speed of 102 sq m/hr.

Designed for both durable and stunning outdoor and indoor applications, the XF-640 is the ideal production tool for signs, banners, vehicle wraps, window graphics, POP displays, exhibition show graphics, posters and more. Roland's newest eco-solvent inks, Eco-Sol MAX 2, offer an expanded colour gamut as well as fast drying times to boost production and the dual mirrored CMYK ink configuration virtually eliminates banding for consistent colour imaging.

www.signnews.in

Roland's New Soljet Pro4 Xf-640



Roland 新推出 Soljet Pro4 Xf-640 宽幅印刷机

Roland 公司新推出 64 英寸 SOLJET PRO4 XF-640 宽幅印刷机——这是 Roland 迄今为止最快的宽幅印刷机，有“巨兽”之称。它配有新一代双喷头、重新设计的卷纸和压纸盘系统，以及其它先进配置。它可以在最快高达 102 平米/小时的速度下依然保持高质量的画面。

XF-640 专为室内外应用而设计，是制作标牌、横幅、车身广告、窗户图形、POP 展示牌、展览图形、海报等的理想工具。罗兰最新的环保溶剂型油墨 Eco-Sol MAX 2 能够快速干燥并展现更大的色域，从而提高生产效率。双镜像 CMYK 油墨配置基本能消除印刷深浅道，从而确保色彩的一致性。

Kornit Brings Highest Speeds to the Direct-to-Garment Market With the New Avalanche 1000

Kornit Digital, the leading manufacturer and innovator of digital textile printing launches a new addition

to the Avalanche product family at Fespa 2013. Designed for 24/7 mass production operation, the Avalanche

1000 is the fastest direct-to-garment printer ever made by the company. Besides its outstanding productivity,



康丽数码推出新型 Avalanche 1000 高速数码直接印花机

it features new piezo-electric print-heads, a back-up battery system and an integrated professional humidity system for greater efficiency.

The Avalanche 1000's enhanced speed and performance characteristics enable a single operator to produce printed garments and fabric cuts at exceptional speeds, making it the most productive direct-to-garment printer in the market. In common with all other machines from Kornit that print on a large variety of textiles using one ink set, the Avalanche 1000 utilises the company's NeoPigment™ process which is far more environmentally friendly and efficient than machines that require additional pre-treatment and drying processes before being ready for print.

Designed for the mass production of garments, Kornit's Avalanche 1000 has dual pallet industrial pro-

duction capability, and is a very robust platform designed for heavy duty use. The print-head array, equipped with 24 Spectra Polaris heads, generates very high speeds and excellent print quality. An integrated humidifying system makes the machine resistant to the daily variations in room climate, and a back-up battery system allows the main power to be turned off when the machine is not being used. It features a print area of up to 90 × 60cm and 12cm wide pass printing. An automatic height adjustment mechanism allows printing over buttons, zippers and other protruding objects. It prints up to 300 light and 170 dark garments per hour. With all those new features, the Avalanche 1000 is perfectly suited to be used all day, every day and for all volumes.

www.prnewswire.com



业界领先的数码印花解决方案供应商康丽数码 (Kornit Digital) 公司在FESPA2013上推出了Avalanche印花机系列的新成员——Avalanche 1000。Avalanche1000专为全天候大批量生产而设计, 是该公司有史以来最快的服装直接印花机。除了卓越的生产力, Avalanche1000还具备全新的压电式喷头、后备电池系统、内置专业湿度调节系统, 可更有效地提高生产效率。

由于Avalanche1000的速度和性能增强, 仅一个操作员就能以超快的速度印制服装和面料, 由此, 它成为市场上生产力最强的直接印花机。Avalanche1000和康丽数码的其它印花机一样, 使用一组墨盒就能喷印多种材质的布料。Avalanche1000通过使用该公司的NeoPigment工艺, 省去了额外的整理工序, 远比其它需要在印花前作预处理和烘干程序的印花机更为环保和有效。

康丽数码的Avalanche1000专为大批量成衣生产设计, 具有非常坚固的双印花台板, 适合重型使用。24个阵列Spectra Polaris喷头实现了高速生产以及出色的打印质量; 内置湿度系统, 使机器不受室内气候变化的影响; 后备电池系统允许主电源在机器待机时关闭。Avalanche1000的印花面积可达90cm × 60cm, 每行程印刷12cm。其自动高度调整装置允许其在纽扣、拉链和其它突出物体上的打印。它每小时可打印300件浅色服装和170件深色服装。由于具备以上功能, Avalanche1000非常适合全天候以及各种产量的生产。



FESPA London 2013

FESPA London 2013 held during 24-29, June at ExCeL London has proved to be a global destination for print, bringing 650 exhibitors and 23000 visitors in the world. The famous event is held every three years which also attracts many Chinese screen& digital enterprises.

The Opening Ceremony was held on 10 am, June 25. The exhibition gathered a variety of latest wide-format digital printing equipment, technology and materials, narrow-format digital printing, textile printing, screen printing, industrial printing and garment decoration. Sefar, Ulano, Marabu, MHM, M&R, HP, EPSON, Kornit, Mimaki, AGFA, EFI, ZUN, Durst and Roland etc. brought their latest equipment and technology to the exhibition. HP Scitex FB10000 enabled both speed and quality and allowed profiting on a wider range of jobs-including different applications and run lengths; HP Latex 3000 printer produced high-quality results and gain versatility. It enabled industrial productivity and efficiency and delivered odorless prints, ideal for sensitive

indoor display environments; Kornit's ParadigmII was the most conspicuous among its other demonstrated products that can produce complex digital and screen combinations in one job by combining flock, foil, metallic and glitter with high-quality digital print images; Luis Omar Viera used M&R's high-performance Challenger III D J4 automatic screen printing press, M&R's Passport automatic T-shirt unloader, and M&R's Fusion electric conveyor dryer to set a new world record of 2139 T-shirts screen printed in one hour by a single op-

erator.

The show featured a series of activities such as Jet Set Conference, Pilot's Briefing Zone, Car Wrap Demonstration, Hall of Fame, FESPA Print Award etc.. At FESPA Print Award Display Area, there were three samples from Wuxi Kehong Nameplate Co.,Ltd respectively awarded with gold, silver and bronze prize; Stehcol Ceramic Crafts Development Co.,Ltd got one gold prize; Guangzhou Wantongda Pyrography Product Co., Ltd. got one bronze prize.





FESPA 2013 伦敦展

FESPA (欧洲网印协会联合会) 2013网印数码展于6月24-29日在英国伦敦的Excel展馆成功举办。此展为FESPA三年一届的大展,在全球行业内有着广泛的影响力,吸引了超过650家全球展商和来自全球各地的观众23 000人。其中包括很多中国的网印和数码企业参展参观。

展会于6月25日早10点开幕。展会上展出了宽幅数码印刷最新的设备、技术和耗材,窄幅数码印刷,网印和工业印刷,服装装饰和纺织品印花等内容; Sefar、Ulano、Marabu、MHM和

M & R 等知名网印企业以及 H P、EPSON、Kornit、Mimaki、AGFA、EFI、ZUND、Durst、Roland 等数码厂家都悉数登场,展示最新的技术、设备和解决方案。在惠普展台,大家看到了最新推出的 HP Scitex FB10000 工业应用印刷机,此款机型印刷质量更高,产量更大,可以实现一组指令印制不同材质和规格的产品; HP Latex 3000印刷机适合于不同的材质印刷,在个性需求和家庭装饰等方面都能实现很好的印刷效果,深受客户的欢迎。Kornit 展出了 Thunder、Storm 和 Breeze 三个系列等多款热销的印刷机,

尤其是 Paradigm II 更为引人注目,实现了数码印刷和网版印刷的完美结合,可在白色、黑色和活性染的纯棉面料等多种织物上印刷,在一个活件中,先数码喷印出图像,然后通过网版印刷实现植绒、烫金或闪粉印花效果等。M&R 摊位上展出了一款高性能的 Challenger D 全自动丝网印刷机和 Passport 全自动 T 恤卸料机的组合设备,超高速、超静音伺服驱动,配备不用工具校准的角度调整装置和高精致的触摸屏控制器等,印刷速度快,节省人力,曾创造出一人在1个小时印刷2 139件T恤的世界记录。

展会期间 FESPA 推出了一系列精彩的交流活动,开设技术讲座区、T 恤现场制作展示区、车贴现场演示、名人堂评选和 FESPA 网印精品评比展示等。这些活动丰富了展会的内容,让观众更直观地、有趣味地体验了网印工艺的流程、印刷效果以及数码技术的新突破和新应用。在 FESPA 网印精品评比展示区,无锡市科虹标牌有限公司选送的四件样品中,有三件样品分获四色混合工艺类金奖和四色 POP 类的银奖和铜奖;斯达高瓷艺发展有限公司选送的清·郎世宁《乾隆大阅图轴》获得玻璃和陶瓷类金奖;广州万通达烫画制品有限公司的《老虎》获四色纺织品印花类铜奖。





CSGIA Delegation at FESPA London 2013

中国网印及制像协会代表团在 FESPA 2013 伦敦展

CSGIA as a national association of FESPA organizes delegation to attend FESPA event yearly. At FESPA London 2013, CSGIA led a delegation of 35 people from China including the directors from D e n b i s h i F i n e Chemical(Kunshan)Co.,Ltd, Zhongyi Ink & Paint Co.,Ltd, Taipingqiao Printing Materials Factory, Beijing Guohe Haidali Electronics Technology Co.,Ltd, Kenny Printing Machinery Co.,Ltd, Hebei Anping Printing Screen Co., Ltd, Beijing Hongji Printing Developing Co., Ltd, Guangzhou Chengding Textile Machinery Co.,Ltd, Guangdong Jiabaoli Chemical Co., Ltd, Xinlijia Technology Co.,Ltd, Chengyi Sublimation Printing Machine Co., Ltd, Haining T.CH Warp Knitting Base Fabric Co.,Ltd and Ruqi Electronics Co.,Ltd. CSGIA delegates were Mrs. Shen Chunyan, General Secretary of CSGIA and Mr. Zhang bo, Vice General Secretary of CSIGA.

During FESPA London, CSGIA delegates visited the show and networked some businesses. On June 26, partial delegation members visited Augustus Martin and SMP Group. Augustus Martin had been at

the cutting edge of Point of Sale (POS), Point of Purchase (POP) print production and design since its inception in 1966. Among the top 50 printing companies in the UK, they designed, manufactured and distributed over £ 55,000,000 of quality POS and POP material each year. With 325 staff based in London and 45 at their Manchester site, they utilized the latest technology and expertise in design, printing and finishing. They were the primary supplier of POS to 25,000 retail outlets across the UK and Europe. Led by Chris Elliott, Sales Director of Augustus Martin, the delegation visited marketing department, offset workshop, screen printing workshop, digital printing workshop, raw material warehouse, storage warehouse, logistics warehouse and the latest digital pressroom. Embracing the industry's most advanced equipment, clean environment, regular management, efficient and effective market operation, it inspired all of the delegates.

SMP Group was a full service retail solutions company offering creativity, manufacturing, distribution and fulfillment, IT services and retail insights. They were also market

CSGIA 赴 FESPA 2013 伦敦展的代表团共 35 人，其中有我会副理事长郑军明、张纪文以及来自田菱精细化工(昆山)有限公司、中益油墨涂料有限公司、北京市太平桥印刷材料厂、北京国合海达利电子科技有限公司、柯尼印刷机械有限公司、河北安平县印刷网业有限公司、北京鸿基印务发展有限公司、广州诚鼎纺织机械有限公司、嘉宝莉化工集团股份有限公司、扬州市信立佳科技有限公司、东莞市(诚艺)升华印花设备有限公司、海宁天成经编基布有限公司和余姚市锐麒电子有限公司的领导和代表。协会秘书长沈春燕和副秘书长张博同行前往。

6月25日展览会开幕，代表们除了参观展览会之外，26日，部分代表团成员在伦敦参观了两家工厂 Augustus Martin 和 SMP 集团。这两家公司都是伦敦一流的户外广告、室内装饰画、海报、日历、POS 和 POP 等印刷企业。Augustus Martin 成立于 1966 年，伦敦本部员工有 325 人，曼切斯特分部有 45 人，每年设计、生产和销售 POS 和 POP 广告产值达 5.5 亿英镑，是英国和欧洲 25 000 家零售店 POS 广告的主要供应商。公司的销售主管 Chris Elliott 先生带领大家参观了他们的市场部、胶印车间、网印车间、数码喷印车间、原材料仓库、储备仓库、物流仓库以及最新的数码平台印刷车间，拥有行业最先进的设备，环境整洁，管理规范，市场



leaders in large format printing, including underground poster printing, bus side printing and outdoor poster printing. Pursuing high quality and service, innovation and speed, it integrated offset printing, screen printing and digital printing to meet the need of customers and got high efficiency.

During the period, CSGIA made a discussion with FESPA and delegates of Japan, India and Thailand of ASGA members. FESPA 50th Anniversary Gala Night was held at the stunning Old Billingsgate venue on the River Thames, overlooking some truly iconic London landmarks on Thursday 27th June 2013. CSGIA presented a gift to FESPA for the celebration. It was a joyful night deserving to be memorized.

运作快捷有效, 让此行的团员们受益匪浅。

参观的第二家公司 SMP 集团是提供创意、生产、分销、展示、IT 服务和市场调查等全套服务的零售解决方案的公司, 引领英国地铁海报印刷、巴士车身广告和户外海报印刷等的宽幅印刷领域的市场。该公司也是集胶印、网印和数码为一体的综合型印刷服务企业, 以追求质量、服务、创新和快捷为目标, 以满足客户的要求, 取得市场效益, 从而实现更好的发展前景。

展会期间, 协会与 FESPA 举行了会谈, 并同亚太协会成员国日本、印度和泰国的代表进行了商谈。为庆祝 FESPA 成立 50 周年, FESPA 招待晚宴于 27 日晚在泰晤士河畔的 Old Billingsgate 酒店盛大举行。协会还向 FESPA 赠送了礼物以表示祝贺。





NZE24 Electronic Black and NZE25 Electronic White Screen Inks from NAZDAR

With the technology's enhancement, the electronic industry and the industrialization level have seen a rapid growth. Meanwhile, screen printing is more widely used in electronics, glass and industrial printing. The manufacturers have introduced various inks specifically for glass, electronics and industrial printing. This article introduces one type of those inks.

NAZDAR NZE24 和 NZE25 黑白网印电子油墨

NZE24 Electronic Black and NZE25 Electronic White Screen Inks

NZE24 Electronic Black and NZE25 Electronic White Screen Inks are launched by NAZDAR, which have been formulated specifically for glass electronics and industrial print applications with the following performance criteria: high optical density, thin dry ink deposit, excellent adhesion, excellent boiling water resistance, excellent MEK resistance,

and high temperature resistance. NZE24 and NZE25 can be tinted with a range of Halogen-Free (HF) colors for white and black color matching. NZE24 and NZE25 are two-part inks and must be initiated/catalyzed with a catalyst.

Primary Substrates

Substrates

Various glass materials for electronic and industrial applications

Substrate recommendations are based on commonly available mate-

随着科技的不断进步,电子产业的发展越来越迅速,工业化的水平也逐渐提高。同时,网版印刷在电子电路、玻璃以及工业印刷中的应用也越来越广泛。各厂家纷纷推出专为玻璃电子和工业印刷而设计的油墨,本文就介绍一款由NAZDAR公司推出的溶剂型黑白网印电子油墨。

一、NZE24 和 NZE25 黑白网印电子油墨

NZE24 黑色和 NZE25 白色网印电



rials intended for the ink's specific market when the inks are processed according to this technical data. While technical information and advice on the use of this product is provided in good faith, the User bears sole responsibility for selecting the appropriate product for their end-use requirements.

User Information

Mesh

380-420 tpi (150-165 tpcm) with a mesh opening of 22-38 μm monofilament polyester mesh.

Stencil

Use direct emulsions and capillary films which are solvent resistant.

Squeegee

70-90 durometer polyurethane squeegee.

Ink Preparation

NZE24 Black: Add 1 part NZE684 Black Catalyst to 10 parts NZE24 Black ink by weight.

NZE25 White: Add 1 part NZE685 White Catalyst to 10 parts NZE25 White ink by weight.

The amount of catalyst should only be based on the weight of the ink and not include the weight of any other additives. Thoroughly mix the inks prior to printing.

Pot life of the catalyzed inks is approximately 5 to 7 hours.

Tinting

NZE24 Black: tint up to 45% with NZE200 to NZE219 and NZE310 colors by weight. Add 1 part NZE684 Black Catalyst to 10 parts of the total ink amount.

NZE25 White: tint up to 45% with NZE200 to NZE219 colors,

NZE310, and NZE24 Black.

NZE25 White tinted up to 15%: add 1 part NZE685 White Catalyst to 10 parts of the total ink amount.

NZE25 White tinted 16% to 30%: add 1 part NZE685 White Catalyst to 7 parts of the total ink amount.

NZE25 White tinted 31% to 45%: add 1 part NZE685 White Catalyst to 6 parts of the total ink amount.

Example for calculating the amount of catalyst for a tinted white ink: 125g of total ink containing a 20% tint with a catalyst ratio of 1:7 is calculated as:

$100\text{g white} + 25\text{g tint} = 125\text{g total ink}$

$125\text{g total ink} \div 7 = 18\text{g catalyst}$
NZE200 to NZE219 and NZE310 tinting colors are not recommended to be used as stand alone items.

Printing

Add only enough ink to the screen to be able to print for 5-10 minutes. Add additional ink in small increments throughout the print run to maintain screen stability.

Maintain ink temperature at $65^{\circ}\text{F} - 90^{\circ}\text{F}$ ($18^{\circ}\text{C} - 32^{\circ}\text{C}$) for optimum print and cure performance. Lower temperatures increase the ink viscosity, impairing flow and increasing film thickness. Elevated temperatures lower the ink viscosity, reducing print definition and film thickness.

Pretest to determine optimum printing parameters for a particular set of ink, substrate, screen, press, and drying / curing conditions.

Nazdar does not recommend intermixing of NZE Solvent-Based inks with other inks besides the NZE Solvent-Based inks.

Cure Parameters

Good air circulation is necessary

子油墨是NAZDAR公司专为玻璃电子和工业印刷应用而配制的,它的性能标准包括:光密度高、干燥的油墨厚度薄、附着力好、耐沸水、耐MEK(丁酮)和高温。NZE24和NZE25黑白色可以和一系列无卤素(HF)的颜色搭配。NZE24和NZE25是双组分油墨,必须由催化剂催化或发生反应使其干燥。

1. 主要应用范围

这两款油墨可主要用于电子和工业应用的各种玻璃材料。

承印物推荐使用该油墨特定市场使用的材料。尽管产品信息里包含一些技术信息和忠诚的建议,用户需要对自己选择产品承担唯一责任。建议在选购油墨时,参照厂家说明,以获得更好的印刷效果。

2. 应用实例

为了使广大客户对于NZE24黑色和NZE25白色网印油墨的使用方法有更深刻的了解,现将这两款油墨的应用实例,简要介绍如下。

1) 丝网

建议使用(380~420) tpi[(150~165) tpcm], 开孔为(22~38) μm 的单丝聚酯丝网。

2) 制版

建议使用耐溶剂的直接感光胶和毛细感光膜片制版。

3) 胶刮

使用硬度为70~90的聚亚氨酯胶刮。

4) 油墨制备

NZE24黑色墨:按1:10的比例将NZE684黑色催化剂添加到油墨中。

NZE25白色墨:按1:10的比例将NZE685白色催化剂添加到油墨中。

催化剂的添加量仅以油墨的重量为基础,不包括其他添加剂的重量。印刷之前充分将油墨混合。

催化的油墨贮藏寿命为(5~7)h。



to remove the vaporized solvents.

NZE24 Black: Bake the catalyzed NZE24 Black ink at a maximum of 180 °C (356 ° F) for 30 minutes.

NZE25 White: Bake the catalyzed NZE25 White ink at a maximum of 120 °C (250 ° F) for 30 minutes.

Note: See 'Tinting Colors' section for reference to heat stability for the range of tinting colors.

Common Performance Additives

The market specific performance properties of the NZE Solvent-Based inks should be acceptable for most applications without the need for additives. When required, any additives should be thoroughly mixed before each use. Prior to production, test any additive adjustment to the ink. Inks containing additives should not be mixed with other inks.

Reducer: Use RE183 Retarder to reduce the viscosity of these inks. Add up to 8% by weight. Over reduction can reduce print definition, film thickness and adversely affect cure.

Example for additives: 100g Ink + 10g Catalyst with 8% Reducer is calculated as:

100g ink + 10g catalyst + 8.8g reducer
= 118.8g total

Cleanup

Screen Wash (Prior to Reclaim): Use IMS201 Premium Graphic Screen Wash, IMS203 Economy Graphic Screen Wash, or IMS206 Graphic Auto Wash.

Press Wash (On Press): Use IMS301 Premium Graphic Press Wash.

Storage

Store closed containers at temperatures between 65 ° F-78 ° F(18 ° C-



25 ° C). Catalyzed ink taken from the press should be disposed of properly.

General Information

Ink Handling

Wear gloves and barrier cream to prevent direct skin contact. Safety glasses are suggested in areas where ink may be splashed. If ink does come in contact with skin, wipe ink off with a clean, dry cloth (do not use solvent or reducer). Wash the affected area with soap and water. Consult the NZE Solvent-Based ink's Material Safety Data Sheet (MSDS) for further instructions and warnings. Obtain MSDS from www.nazdar.com.

Adhesion Testing

Even when recommended drying and curing levels are achieved, it is imperative to check the degree of cure on a cooled down print:

1. Touch of ink surface - the ink surface should be smooth.
2. Thumb twist the ink surface should not mar or smudge.

5) 着色

NZE24 黑色: 最多加入 45% 的 NZE200- NZE219 以及 NZE310 着色剂 (按重量计)。按 1 : 10 的比例将 NZE684 黑色催化剂添加到总的油墨量中。

NZE25 白色: 最多加入 45% 的 NZE200- NZE219、NZE310 着色剂以及 NZE24 黑色墨。

NZE25 白色墨着色率达到 15%: 按 1 : 10 的比例将 NZE685 白色催化剂加入总的油墨量中。

NZE25 白色墨着色率达到 16% ~ 30%: 按 1 : 7 的比例将 NZE685 白色催化剂加入总的油墨量中。

NZE25 白色墨着色率达到 31% ~ 45%: 按 1 : 6 的比例将 NZE685 白色催化剂加入总的油墨量中。

以下举例说明如何计算已着色的白色墨中催化剂的量: 125 g 的总墨量中包含 20% 的颜料, 催化剂的比例是 1 : 7。计算方法如下:

100 g 白墨 + 25 g 颜料 = 125 g 总墨量,

125 g 总墨量 ÷ 7 = 18 g 催化剂。

NZE200-NZE219 和 NZE310 不建议单独使用。

6) 印刷

在网版上加入足够的油墨能印刷



3. Scratch surface the ink surface should resist scratching.

4. Cross hatch tape test per the ASTM D-3359 method, use a cross hatch tool or a sharp knife to cut through ink film only; then apply 3M #600 clear tape on cut area, rub down, and rip off at a 180 degree angle. Ink should only come off in actual cut areas.

Physical Properties Test Results

These results were obtained by testing of catalyzed NZE24 and NZE25 inks at full strength on electronic glass. This information is provided as a general indication of the ink performance, not as a specification or a guarantee.

Adhesion

Test: Cross-hatch tape (ASTM D3359)

Result: Pass

Gloss

Test: 60° meter <85

Result: Pass

Heat Resistance

NZE24 Black Test: 30 minutes at 350°C (660°F)

NZE25 White Test: 30 minutes at 200°C (390°F)

Results: Pass, no visible change to the printed ink surface.

Chemical Resistance

Test: MEK (methyl ethyl ketone) soak for 1 hour

Result: Pass, no visible change to the printed ink surface.

Boiling Water Resistance

Test: 30 minutes at 100°C (212°F)

Result: Pass, no visible change to

(5~10) min. 在整个印刷过程中逐步少量增加油墨以保持网版的稳定。

油墨温度需保持在(65~90)°F [(18~32)°C]才能达到最佳的印刷和固化效果。低于以上的温度会增加油墨黏度,不利于油墨流动、增加膜层厚度;高于以上温度会降低油墨黏度、降低印刷精度、减少膜层厚度。

可以预先测试出在特定油墨、承印物、网版、印刷机、烘干/固化条件下的最佳印刷参数。

不建议将NZE溶剂型油墨与其他油墨混合。

7) 固化参数

需要有良好的空气循环系统以除去挥发的溶剂。

NZE24 黑色: 以最高180°C (356°F)的温度烘烤已催化的NZE24黑色墨30 min。

NZE25 白色: 以最高120°C (250°F)的温度烘烤已催化的NZE25白色墨30 min。

注意,可参考“着色”部分,了解着色剂的热稳定性。

8) 常见的性能添加剂

NZE溶剂型油墨市场特定的性能特性应该能满足多数不需要添加剂的应用场合。如果需要添加剂,应该在使用前充分混合。最好在生产前测试油墨中需要的添加剂的量。不应该将含有添加剂的油墨与其他油墨混合。

退黏剂: 可使用RE183缓凝剂减少油墨的黏性,最大添加量为8%。过度退黏会降低印刷精度,减少膜层厚度,影响固化效果。以下举例说明添加剂的用量。

100 g 油墨 + 10 g 催化剂以及8%的退黏剂计算如下:

100 g 油墨 + 10 g 催化剂 + 8.8 g 退黏剂 = 118.8 g 总重量。

9) 清洗

在对回收前的网版进行清洗时,可选择使用IMS201高级图形网版清洗

剂,IMS203经济图形网版清洗剂或IMS206图形自动清洗剂。

在印刷机的清洗方面,可以使用IMS301高级图形印刷机清洗剂。

10) 贮藏

该产品必须在(65~78)°F [(18~25)°C]的温度下密封储存。催化的油墨从印刷机上去除后应妥善处理。

二、油墨的基本信息

1. 油墨的处理

操作时应戴上手套或涂抹护肤霜,避免油墨与皮肤直接接触。在油墨可能飞溅的情况下建议戴上防护眼镜。如果皮肤与油墨接触,应利用干净以及干燥的抹布将其擦拭(不适用溶剂或缓凝剂),再用肥皂和水清洗。具体使用细节可以登录生产厂商的官方网站查询油墨的材料安全信息单以及更多用法说明和注意事项。

2. 黏度测试

即使干燥和固化水平达到了建议的标准,也应该在印刷品冷却之后检查固化程度。黏度的测试方法有下面几种。第一种是触摸膜层表面,膜层应该平滑。第二种用大拇指捻,油墨表面应该没有损坏或弄脏。第三种是刮擦表面,膜层应该耐刮。第四种是十字划痕胶带法测试,参照ASTM D-3359的方法,用一个十字划痕工具或者一把锋利的刀划破墨膜,然后在划开的区域贴上3M#600透明胶带,将其按180°





the printed ink surface.

Manufacturer's Product Offering

Based on information from our raw material suppliers, these ink products are formulated to contain less than 0.06% lead. If exact heavy metal content is required, independent lab analysis is recommended.

The NZE Solvent-Based inks are free of the halogens chlorine and bromine based on supplier information and in compliance with the electronics industry standard, IEC 61249-2-21 (<http://www.iec.ch/>).

Standard Printing Colors

NZE24 Black and NZE25 White with their appropriate catalyst are intended to work as supplied or can be tinted up to 45% with NZE200 to NZE219 and NZE310 Tints.

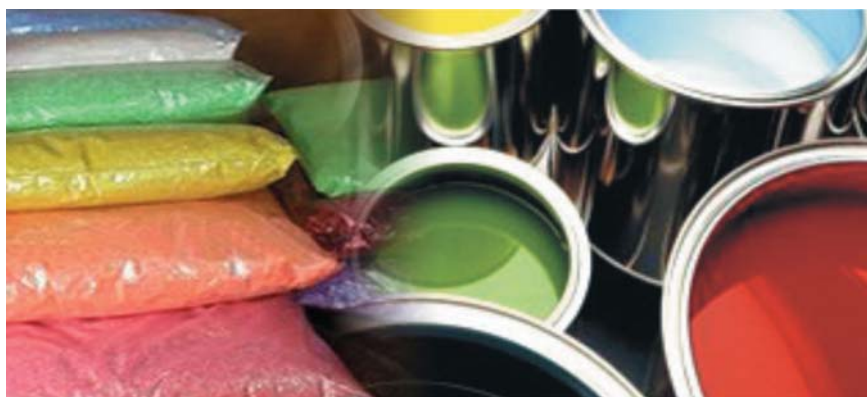
Halogen-Free (HF) Tinting Colors

NZE200 to NZE219 and NZE310 are intended to be used only as tinting colors up to 45% addition into NZE24 and NZE25. These tinting colors are not recommended to be used as stand alone items.

High additional levels of NZE200 to NZE219 and NZE310 into the white and black can result in a higher gloss level and reduced opacity of the printed part.

NZE200 to NZE219 have high heat resistance, except for the NZE210 HF Yellow Tint and NZE219 HF Green Tint. When very high heat resistance is required, use the NZE310 HF Yellow HS Tint as:

- The replacement for NZE210 HF Yellow Tint.
- Combined with NZE218 HF Blue GS Tint in any color match using NZE219 HF Green Tint.



撕下。油墨应该只在切割处脱落。

3. 物理性能测试结果

以下结果是通过测试充分印在电子玻璃上的催化的NZE24和NZE25 油墨而得出。此信息只是作为一般的油墨性能指标，而并不能视为规范或保证。

1) 黏度

测试: 十字划痕胶带测试法。

结果: 通过。

2) 光泽

测试: 60 ° <85。

结果: 通过。

3) 耐热性

NZE24 黑色墨测试: 350 °C (660 °F), 30 min。

NZE25 白色墨测试: 200 °C (390 °F), 30 min。

结果: 通过, 印刷油墨表面没有明显变化。

4) 耐化学性

测试: MEK (甲基乙基酮) 浸泡 1 h。

结果: 通过, 印刷油墨表面没有明显的变化。

5) 耐沸水性

测试: 100 °C (212 °F), 30 min。

结果: 通过, 印刷油墨表面没有明显的变化。

4. 制造商的产品信息

根据我们原材料供应商的信息, 这些油墨产品配方中含有低于0.06%的铅。如果需要准确的重金属含量, 建议单独进行实验分析。

根据供应商的信息, NZE 溶剂型油墨不含卤素氯和溴, 符合电子行业标准 IEC 61249-2-21 (<http://www.iec.ch/>)。

5. 标准印刷色彩

NZE24 黑色和 NZE25 白色墨添加适当的催化剂后可以使用, 也可以最多添加45%的 NZE200-NZE219 和 NZE310 进行着色。

6. 无卤素(HF)着色剂

NZE200-NZE219以及NZE310只能作为着色剂使用, 在 NZE24 和 NZE25 油墨中最多只能添加45%。不建议将这些着色剂单独使用。

在黑白油墨中添加高比例的 NZE200-NZE219和 NZE310会带来更高的光泽度, 印刷部分的不透明度降低。

NZE200- NZE219 具有高耐热性, 除了 NZE210 HF 黄色染色剂和 NZE219 HF 绿色染色剂以外。如果对耐热性的要求高, 可以使用 NZE310 HF 黄色 HS 染色剂:

- 替换 NZE210 HF 黄色染色剂。
- 使用 NZE219 HF 绿色染色剂结合 NZE218 HF 蓝色 GS 染色剂。



Lascelle Barrow Assumes Fifteenth FESPA Presidency

Lascelle Barrow 任 FESPA 第 15 届主席

Lascelle Barrow was inaugurated as FESPA's 15th President at the FESPA 2013 Gala Dinner on Thursday June 27th, assuming the role from outgoing President Gyorgy Kovacs.

Barrow will be supported by Vice President Yasar Guvenen. The start of Lascelle Barrow's Presidency coincides with FESPA's 50th Anniversary, at a time when the organisation is expanding globally with new FESPA-branded events in Brazil, Turkey, China and Africa, in addition to its successful European exhibition portfolio.

The role of the President is to oversee FESPA's activities as a Federation of National Associations; to chair the FESPA Board and General Assembly; to work closely with the FESPA Managing Director and executive team to ensure that FESPA events activities support the needs and aspirations of FESPA's 37 Member Associations; and to supervise the reinvestment of funds for the benefit of FESPA's global community of printers through the Profit for Purpose programme.

This is Barrow's second tenure as FESPA President, having previously occupied the role from 1992 to 1996. During that period he was responsible for the move of the FESPA exhibition to its first stand-alone venue in Lyon, which transformed FESPA's income from the exhibition business. He has maintained this focus on nurturing the commercial success of the organisation, championing the launch of the FESPA Digital event, and driving FESPA's global expansion strategy, recognising the importance of establishing strong positions in key emerging markets

Lascelle Barrow commented: "I'm immensely proud to be given the chance to serve FESPA as President for a second time, and to be taking office here in London, my home city, mid-way through a phenomenal FESPA exhibition. As printers, we face many positive opportunities; to celebrate print's role in a multichannel environment; to continue to embrace digital, both as a production technology and as a complementary medium to print; and to reap the benefits of being part of a connected and creative global community. I know myself the value of building authentic relationships with people who have guided and inspired me, and helped me to overcome challenges. I believe wholeheartedly in the power of a trusted community like FESPA, and I look forward to playing an active role in helping printers worldwide to grow and improve with FESPA's support."

www.myprintresource.com

2013年6月27日,在FESPA 2013伦敦数码展招待晚宴上, Lascelle Barrow正式接任FESPA 第15届主席, 上届主席 Gyorgy Kovacs 先生卸任。

Yasar Guvenen为副主席。Barrow的就职正值FESPA50周年, 此时FESPA 正在进行全球扩张, 除了在欧洲成功举办展览会以外, 还与巴西、土耳其、中国和非洲本地展览会建立了合作。

主席的职责是监督FESPA 作为国家协会联合会的活动, 主持FESPA 理事会和年会, 与FESPA 常务董事和高管团队紧密合作以确保FESPA 活动的成功, 支持FESPA37个会员协会, 监督FESPA 的再投资资金, 使目标活动收益更好地为FESPA的全球印刷商团体服务。

这是继1992-1996年后Barrow 第二次担任FESPA 主席。第一次就职期间, 他负责将FESPA展会第一次移至法国里昂的知名展馆, 这使FESPA 的展览会业务收入有所好转。他始终强调以下几点: 争取组织上的商业成功, 让FESPA 数码展成为第一, 推动FESPA 的全球扩张战略, 认识在主要新兴市场建立强势地位的重要性。

Lascelle Barrow说: "能有机会第二次担任FESPA 主席, 同时在我的家乡以及展会举办地伦敦就职, 这使我感到无比自豪。作为印刷商, 我们面临着许多好的机会。值得庆贺的是印刷能在多种环境中应用。我们将继续拥抱数码, 它既能作为一种生产技术, 也能作为一种补充的印刷方法。作为相互联系、具有创造性的全球印刷团体的一部分, 这能使我们收获更多。我相信FESPA 这样一个值得信赖的团体的力量, 我期望我能在FESPA的支持下, 为全球印刷商的成长和进步起到积极作用。"



Mimaki Honored with European Digital Press Association (EDP) Award for JFX500-2131 Printer

Mimaki has reported that the Mimaki JFX500-2131 is recognized at FESPA 2013 by the Technical Committee and the Jury of the EDP Association as a winning product in the category "Best UV curable flatbed printer <200K". The award was accepted by Mike Horsten, General Manager Marketing of Mimaki EMEA at a special awards ceremony held during the show.

"We are extremely honored by this prestigious award," says Horsten. "The JFX-500-2131 is a grand format UV flatbed printer with LED curing and multiple ink options. It sets a new standard for grand format printing in terms of speed, flexibility, quality and environmental sustainability. We are delighted that the EDP has recognized the innovation that has become a hallmark of Mimaki wide format printers in granting us this coveted award."

At printing speeds up to 60 square meters per hour, the Mimaki JFX500-2131 is 2.5 times faster than conventional JFX printers from Mimaki and brings new efficiency, quality and price/performance to the sign and graphics industry and wide format display marketplace. The JFX500-2131 has been shipping as of January 2013. It features significant innovation with a wide range of new features that ensures the ut-

most in productivity and competitive advantage while also shrinking the environmental footprint re-

quired for high quality sign, display graphics and other wide-format printing.

Mimaki JFX500-2131 印刷机获 EDP 奖

在 FESPA 2013 展会上，Mimaki JFX500-2131 印刷机被欧洲数码印刷协会 (EDP) 授予“最佳 UV 固化平板印刷机 (小于 20 万欧元) 奖”。在展会期间的颁奖典礼上，Mimaki EMEA (欧洲、中东和非洲地区) 营销部总经理 Mike Horsten 接受了颁奖。

Horsten 表示：“获此奖项，我们感到非常荣幸。JFX-500-2131 是一款超大幅面 UV LED 固化平板印刷机，具有多种油墨选项。它为大幅面印刷机的速度、灵活性、质量和环境的可持续性树立了新的标准。Mimaki 宽幅数码印刷机非常有标志性的创新得到了 EDP 的认可并给予我们这个令人垂涎的奖项，令我们感到非常高兴。”

Mimaki JFX500-2131 的印刷速度能达到 60 平米 / 小时，速度是 Mimaki 传统 JFX 印刷机的 2.5 倍。它为标牌和图形印刷行业及宽幅展牌市场带来了新的效率、质量和性价比标准。JFX500-2131 已于 2013 年 1 月上市出售，它能极大地提高生产率并获得竞争优势，同时降低对环境的影响。





Spandex 在 FESPA 2013 展上 率先推出“数码材料按需销售”



Spandex Pioneers the Sale of Digital Materials by the Metre at FESPA 2013

Spandex has introduced “Digital on Demand” at FESPA 2013 in London. This new initiative enables customers to purchase exactly what they need to complete the job and have the materials delivered the next day, negating the need to purchase full rolls of digital material.

The carefully selected range of ImagePerfect digital materials serve a broad range of applications and are now available by the running metre. With Digital on Demand, customers can order from 1m to 50m across a range of materials including: self-adhesive vinyls, banners, perforated window films, display media, canvas and textiles.

“In 1983, Spandex was the first

business to sell coloured self-adhesive vinyl by the running metre. Something we still do today. Twenty years later we continue to innovate, by introducing digital materials by the metre,” comments Leon Watson, Spandex UK General Manager.

“Digital on Demand provides customers with the flexibility to buy what they need, when they need it and have it delivered the next day by a supplier they can trust. Reflecting on the current economic situation, Digital on Demand allows our customers to improve their cash flow, whilst still being competitive”, concludes Leon.

www.myprintresource.com

Spandex在FESPA 2013伦敦展上推出“数码材料按需销售”，这使客户能根据他们完成活件所需材料的实际尺寸进行订购，第二天即可发货。是否有必要购买整卷数码材料都可以协商。

ImagePerfect数码材料具有广阔的应用领域，从1m-50m，客户可以根据实际使用尺寸进行订购。这些材料包括：自粘乙烯基、横幅、穿孔窗膜、显示媒体，帆布和纺织品。

Spandex英国部经理Leon Watson说：“1983年，Spandex是第一家按客户实际使用尺寸卖彩色自粘乙烯基的企业。如今我们仍然允许客户按需订购。我们在不断创新，二十年后，我们可以按米出售数码材料。”

Leon说：“数码按需销售具有灵活性，客户可以根据需要购买产品。在购买产品后第二天供应商就会发货，这反映了当前的经济形势。如今客户既改善了现金流，又保持了竞争力。”



ESP Printing Increases Throughput and Reduces Costs with Kornit Paradigm Direct-on-Garment Printer

Kornit Paradigm 数码成衣印花机助力达傲丝印提高产量并降低成本

Kornit Digital, the leader in high-speed direct-to-garment printers, has been chosen by embroidery and diversified printing services company ESP Printing to implement Kornit's state-of-the-art Paradigm (Polaris) Direct-on-Garment solution. This will enable ESP to print digital images directly from computer to garment, saving on the time and set-up costs associated with screen printing.

In conjunction with ESP's existing embroidery and screen printing services, this latest enhancement to its digital printing capabilities rounds out ESP's service offerings, making the company a genuine one-stop shop for customers that include some of the world's most exclusive global designer brands such as Evisu, Chevignon, Tommy Hilfiger, Diesel and Ralph Lauren as well as prestigious Chinese brands Verri, Agcatton, Septwoves, Navigare, Saint Paulon, and Falank & Moluer. ESP is now able to offer its customers the full spectrum of design options, adding significant value to their end products.

ESP is no stranger to Kornit digital printing solutions. The company has been a Kornit customer since 2006, and was the first company in China to deploy a Kornit solution. This marked a proud industry 'first' for ESP, reflecting their status as industry pioneers and their drive to stay one step ahead in China's printing industry.

The company is headquartered in Hong Kong, with production located in Guangdong province. In the past, hiring employees with the necessary level of skill for its manufacturing plants posed a challenge. However, because digital printing is considerably more automated than other print processes, Kornit's solutions have helped the company overcome this hurdle of staffing.

"As a long-standing Kornit customer, we are already highly familiar with their printers, and are satisfied with the quality of what they could produce," said Edward Chan, director, ESP Printing. "We're always looking for ways to strengthen our product line even further, so imple-

业界领先的高速数码成衣印花机供货商康丽数码公司(Kornit Digital)近日宣布,为绣花及多元化印花服务公司达傲丝印(ESP Printing)提供其顶尖的Kornit Paradigm (Polaris喷头)数码成衣印花解决方案。该方案可将数码图像直接从电脑印制到服饰上,从而降低丝网印花所需时间及材料成本。

新增方案再加上达傲丝印现有的绣花及丝印服务,不但提升了该公司的数码印花产能,并完善了服务范围,为客户带来真正全面的一站式服务。达傲丝印的客户包括Evisu、Chevignon、Tommy Hilfiger、Diesel和Ralph Lauren等国际高级设计师品牌,以及Verri、阿科登、七匹狼、Navigare、圣保罗、Falank & Moluer等知名中国品牌。该公司现可提供全面的设计方案,使客户产品更加非凡出众。

达傲丝印自2006年就开始采用康丽数码印花解决方案,更是首家在中国部署康丽数码方案的企业。这充分彰显了达傲丝印作为业界先驱的领导地位,及其锐意领先中国印花业的决心。

达傲丝印的总部位于香港,生产厂设于广东省。在过去,聘请到具备相当



menting the latest upgrade was therefore a natural progression for us. Since the installation, we're already reaping the benefits of lower operating costs and faster throughput, so I'm very pleased that we chose to stay with Kornit."

Kornit Digital's Managing Director for Asia Pacific Eyal Manzoor said: "Our seven-year relationship with ESP Printing is a fantastic example of a long-term, mutually rewarding partnership. We've progressively provided them with more sophisticated digital printing solutions as our product portfolio develops, starting with the Kornit Storm in

2006. ESP's loyalty is a testament to the quality of our products and the level of service we strive to offer."

技术水平的员工一直是该公司所面临的挑战。但是，由于康丽数码的印花技术比其它印花工序更加自动化，有效地帮助达傲丝印克服了招聘人才方面的困难。

达傲丝印董事陈建霖表示：“我们作为康丽数码的长期客户，对他们的印花机种类了如指掌，并对产品所实现的

印花质量非常满意。我们一直致力于加强产品线，因此，采用最新数码印花技术是企业不断发展和进步的必然选择。自从采用新方案后，我们成功降低了运营成本并且提高了产能。因此，我很高兴继续与康丽数码合作。”

康丽数码亚太区董事总经理孟易优(Eyal Manzoor)指出：“我们已与达傲丝印合作七年之久，并成功建立了一个长远、互惠互利的合作伙伴关系典范。自2006年向达傲丝印提供Kornit Storm开始，我们在扩展产品系列的同时，也逐步为达傲丝印提供更先进的数码印花解决方案。达傲丝印长久以来对康丽数码的信任，足以证明我们能够提供出类拔萃的产品和服务。”

Epson Invests in New Production Lines for Next-Generation Printheads

Seiko Epson Corporation has invested approximately 16 billion yen in two new production lines in Japan. The lines have been constructed to manufacture next-generation print heads the core component in ink jet printers for use in business and industrial printing systems to come to market in the latter part of the 2013 fiscal year. This capital investment, made over three years from fiscal 2011, has been made to build new production lines that contain a host of original Epson manufacturing technologies.

These new lines will be located in Epson's Suwa-Minami Plant in Nagano Prefecture and the Sakata Plant in Yamagata Prefecture. Production demands a high level of technical skill, and Epson was required to bring to bear its many years of accumulated expertise in monozukuri the art and science of manufacturing to make the production lines a reality.

www.signnews.in

Seiko 爱普生公司投资 160 亿日元在日本建设两条新的生产线，用于生产商业和工业打印系统上使用的新一代喷墨头——喷墨印刷机的核心部件，预计2013财年的下半年可以入市。

据悉，本次投资决定在2011财年就已经做出。新生产线采用了爱普生的一些原创制造技术。新生产线分别建在爱普生位于Nagano县的Suwa-Minami工厂和位于Yamagata县的Sakata工厂。该生产具有很高的技术和技能要求，爱普生需要引入其积累多年的专业知识以实现生产的艺术性和科学性，达成最终目的。

爱普生新建喷墨头生产线



China Digital Printing Production Value Shares a Small Proportion While Shows a Big Potential

In recent years, digital printing has been the hot words in China, which has attracted the attention of many people. According to Mr. Wang Yanbin, Director of Management Division of State Administration of Press, Publication, Radio, Film and Television, there had been 728 printing enterprises in 2012 with the production value of RMB 6.3 billion, an increase of over 80% than the previous year.

The increase of 80% seems satisfying, but it is compared to the base figure of RMB 3.5 billion that is less satisfying.

China printing industry achieved a production value of RMB 951.013 billion in 2012 with total 104,400 printing enterprises. It means that digital printing only takes up 0.66% of the total production value, while digital printing enterprises only take up 0.7% of the total. Compared to the developed region such as America, Europe and Japan where digital printing has held 10% share of the printing industry, there still exist a big gap.

It is fortunate that digital printing has a big potential to grow though the production value is not satisfying. In the next years, digital printing will undergo a more rapid growth.

As an emerging industry, digital printing has been taken priority by many traditional enterprises that have made big investment for trans-

formation. Although digital printing still needs time to be dominant, the prospect is optimistic and the returns will be lucrative.

中国数字印刷 占印刷业总产值小 但增长潜力大

近年来,数字印刷一直是中国印刷业的热词,吸引了无数人关注的目光。根据国家新闻出版广电总局印刷发行管理司司长王岩铤的介绍,2012年中国数字印刷企业已有728家,数字印刷总产值为63亿元,比上一年增长80%以上。

80%的增长速度,看起来还可以,但考虑到目前数字印刷的基数并不高,只有区区的35亿元,这个数据只能算是一般。

2012年中国印刷业实现总产值9510.13亿元,全国共有印刷企业10.44万家。这意味着数字印刷产值只能占到印刷业总产值的0.66%,而数字印刷企业也只能占到全国印刷企业总数的0.7%。这与欧美日等发达国家数字印刷已占整个印刷产业10%以上相比,差距依然很大。

值得庆幸的是,数字印刷产值虽小,但增长潜力巨大。可能在接下来的几年中,数字印刷超过2012年80%的增长速度应该不成问题。

作为新兴产业,数字印刷已经受到不少传统印刷企业的重视,甚至花重金投入转型。虽然这片市场尚需培育,仍需等待,但前景广阔,回报也颇为丰厚。



China's Largest Water-Based Ink Manufacturer Chengdu Branch Put into Production

Recently, Chengdu Sky Dragon Printing Ink Co., Ltd subsidiary to Guangdong Sky Dragon Printing Ink Group Co., Ltd known as the largest water-based ink manufacturer in China has been put into production in Pujiang, Chengdu province.

With an investment of RMB 50 million, the project is expected to produce 2,400 tons of water-based inks, 2,400 tons of solvent inks that are benzene and copper-free and mainly sold to South-

western and Northwestern China. The annual output value will achieve RMB 100 million.

Sky Dragon Group is dedicated in developing and researching environment-friendly water-based inks, solvent inks, offset inks, etc for packing and printing.

www.chinatio2.net

中国最大水性油墨制造商 成都基地投产

近日，中国最大的水性油墨商广东天龙油墨集团股份有限公司全资子公司——成都天龙油墨有限公司在成都蒲江投产。

该项目投资 5000 万元，设计年产 2400 吨水性油墨、2400 吨溶剂油墨，均属于无苯无铜的环保产品，主要销往西南西北地区，年产值将实现 1 亿元。

天龙集团致力于建立绿色环保工厂，研发、生产水性环保型油墨、溶剂油墨、胶印油墨等，产品主要用于包装、印刷等。



Promotion
推介



Hongsam Strives to Be Your Best Inkjet Solution Partner with Green and Innovation

Founded in 2001, Hongsam Digital Science & Technology Co., Ltd is engaged in research and production of professional inkjet inks for textile printing & non-woven fabrics printing, digital imaging, art reproduction, office & home decoration, advertisement and banner printing, digital printing, publishing, industrial application, etc.

On the principle of "science, honesty, transcendancy and environmental protection," Hongsam insists on self-creation with continued investment in R&D based on technology innovation. It has owned 4 national invention patents in digital textile printing area and 7 accepted textile patents, as well as 18 registered trademarks in digital printing, digital textile printing, digital imaging, art reproduction, and digital industrial applications, etc.

With the business concept of

"providing superior inkjet inks and extraordinary inkjet solutions", Hongsam has gained great achievements and recognition in inkjet inks' R&D and application. In part of maintaining the appraisal of high-tech enterprise for 8 years, it is identified as Inkjet Materials Engineering Laboratory of Henan Province by Henan Development and Reform Commission, Municipal Enterprise Center by Zhengzhou Industry and Information Commission, Zhengzhou Inkjet Technology Engineering Research Center by Zhengzhou Municipal Science and Technology Bureau and Zhengzhou Municipal Development and Reform Commission. The company has undertaken the projects of National Innovation Fund, Technical Personnel Serving Company Action and Emphasized Industry's Revitalization and Transformation. It was appraised as outstanding scientific and technological innovative enter-

郑州鸿盛数码科技股份有限公司成立于2001年，位于国家级郑州高新技术产业开发区。公司立足于数码喷墨技术研究和应用推广，随着全球数码化生产方式的普及和进步，产品逐渐应用到数码影像、纺织品数码喷墨印花、数码短版印刷、喷墨制网制版、家庭装饰、艺术品复制、广告喷绘、旗帜条幅、办公和家庭等广泛领域。

公司秉承“科学、诚信、超越、环保”的核心价值观，始终以科技创新为导向，在R&D事业上不断加大投入，坚持企业自主创新，已拥有纺织品数码印花4项喷墨产品国家发明专利技术，以及已受理的7项纺织类产品的发明专利；在公司商业模式和品牌建设不断探索，已经拥有应用于数码印刷、数码印花、数码影像、艺术品复制、数码工业应用等不同领域18项产品注册商标，维护公司的技术领先性和产品知名度，其中“鸿盛数码”被评为河南省著名商标。

本着“超越墨水，做您的喷墨方案合作伙伴”的经营思路，鸿盛数码在喷墨墨水研发与应用方案整合推广中取得



鸿盛数码：超越墨水， 做您的喷墨方案专家

prises in Henan Province. The REACTOME reactive textile inkjet ink was listed in the fifth recommended directory of advanced energy saving technology by China Dyeing and Printing Association.

With the strong R & D ability, Hongsam provides a variety of solutions for the industry players. It integrates digital proofing, inkjet direct-to-screen, inkjet CTP, blueprints proofing, art reproduction and UV printing, etc. As well it offers a full range of coatings, reactive, acid and dye-sublimation digital textile printing solutions to meet various printing needs on different fabrics.

In recent years, the environmental pressures and the shortage of resources in Henan prov-

ince have brought many restrictions on the development of printing and dyeing enterprises of Henan, while the garment industry has sprung up with rapid development. The industrial application of digital printing has brought new hope to Henan where the water is scarce. Hongsam actively promotes its independently developed anhydrous and water-saving printing solutions, leading the development of digital textile printing while boosting the technology upgrading and enterprise's restructuring in the internal market and realizing the goal of energy conservation and innovation. Hongsam will continue to insist on green digital solutions, and strive to become the world's leading digital inkjet system solution provider.



了一定的成绩，赢得了市场的认可，也获得了社会的承认。在连续8年保持高新技术企业资格的同时，鸿盛数码还被河南省发改委认定为“喷墨材料河南省工程实验室”、被郑州市科技局认定为“郑州市喷墨工程技术研究中心”，被郑州市工信委认定为“市级企业中心”、被郑州市发改委认定为“郑州市喷墨技术工程研究中心”。公司承担了“国家创新基金”项目，承担了国家“科技人员服务企业行动”项目，承担了国家“重点产业振兴和技术改造”项目，被评为“河南省优秀科技型创新企业”。“锐美”活性纺织喷墨墨水2011年入选中国印染协会第五批节能减排先进技术推荐目录。

凭借雄厚的研发实力，鸿盛数码为广大网印行业人士提供了各种解决方案。在数码印刷领域，我们整合了数码打样、喷墨制版、喷墨CTP、蓝图打样、艺术品复制、UV打印等方案；在数码印花领域，我们提供涂料、活性、酸性、热升华全系列纺织品数码印花解决方案，满足您不同面料上的印花需求。

近年来，迫于环保的压力和省内资源的短缺，河南印染企业的发展受到诸多限制，而河南服装产业却异军突起，发展迅速。数码印花的产业化应用，无疑给水资源缺乏的河南带来了新希望。鸿盛数码积极推广自主研发的无水及节水印花方案，在引领数码印花发展方向的同时，促进了河南印染企业、国内印花行业的技术升级和企业转型，加快纺织行业“十二五”规划节能减排、创新提升目标的实现，形成纺织行业新的增长模式。以后的鸿盛数码，将继续坚持在数码印花与数码印刷行业积极推广绿色环保的数码化解决方案，力争成为世界知名的数码喷墨系统方案提供商。



Prowise Grows in Pace with the Times

普华广告制作有限公司 与时代发展同步



Founded at Yongfeng Industrial Zone, Lunjiao Town, Shunde, Foshan of Guangdong province in 1991, Prowise is specialized in manufacturing light box, signage, advertising screen printing product, glass print, display, outdoor signage, advertising display, décor painting and glass screen printing product, etc. In part of internal sales, its products are widely exported to various countries with recognized reputation.

As a member of Standing Committee of CSGIA, Prowise was awarded several prizes at CSGIA Ever Bright Cup Fine Screen Print Competition and ASGA Screen Print Competition, as well as a bronze prize at FESPA Award 2010. It won the title of Advanced Enterprise in Yongfeng Industrial Zone 2002-2005 and was appraised as enthusiastic charity in the period.

In December of 2012, CSGIA led an overseas delegation to visit Prowise which was the first one in plan. The delegation included Past

ASGA Chairman and CSGIA Chairman Mrs. Pei Guifan, FESPA Past President Anders Nilsson and FESPA Past International Relations Ambassador Kurt Sperisen, and SIDGAP President Mr. Rudy L. Ong and so on.

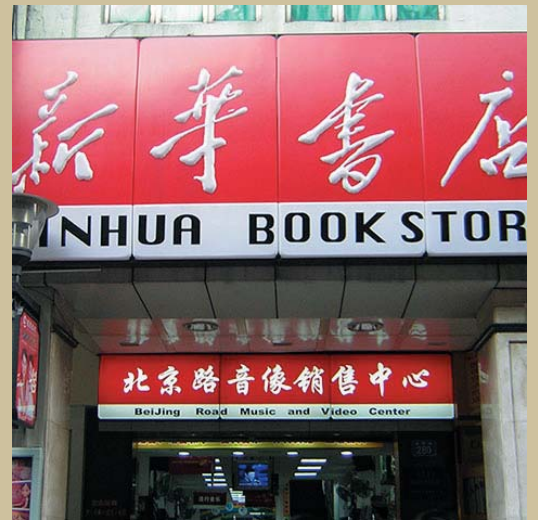
“Prowise has a professional team with specialized equipment integrating designing, stencil making, screen printing, forming and setting. Covering an area of over 5000 sqms, it has 6 screen printing lines, 3 large screen printing machines, 5 thermoforming machines, 5 digital-controlled machines, etc. It has been recognized as a strong light box and screen printing manufacturer in China,” said Cen Haihong, General Manager of Prowise.

Keeping in pace with the market’s development, Prowise constantly launches various products satisfying the market’s needs. Featuring high technology, accuracy and excellent reproduction, the products are widely used in various areas, such as the explosion-proof double-sided light

位于广东省佛山市顺德伦教永丰工业区的普华广告制作有限公司，成立于1991年，专业生产制作户外、户内彩色阶调网印广告，网印灯箱，大型连锁店灯箱，大型网印贴画，工艺陈列架，陈列室，展览会，广告工程，广告工艺等，制作产品已遍布海内外，受到国内外专家及客户的一致好评并多次获奖。

作为中国网印及制像协会的常务理事单位，普华广告制作有限公司多次在协会举办的恒晖杯金网奖网印精品评比和亚太精品评比中获大奖，还在欧洲网印协会联合会（FESPA）的2010年网印精品评比中摘得铜奖。普华公司在2002年至2005年被评为顺德永丰工业区先进企业，2000年至2005年被评为热心敬老慈善单位。

2010年12月，协会率海外网印同仁赴顺德参观工厂。参观团首先来到到的就是普华广告制作有限公司。主要成员是亚太网印及制像协会主席、中国网印及制像协会(CSGIA)理事长裴桂范女士、欧洲网印协会联合会（FESPA）原主席 Anders Nilsson 先生和国际关系大使 Kurt Sperisen 先生、日本网印



box used in China Construction Bank, shop signs in the Xinhua Bookstore, large cylindrical light box at airport, Yoshinoya fast food store advertising projects and light box in China Oil Image Store. In addition, the products are used for Japanese large automotive chain stores, Canadian large screen printing décor painting, American outdoor windproof light box. etc.

As the people's personal taste is rising, the personalized, high-quality and exquisite products with strong cultural elements are increasingly popular. Realizing it, adhering to innovation, Prowise increases a production line of the decorative painting and authorized high imitation decorative painting, using the special screen printing technology to create the spectacular effect to meet the market's demand.

Mrs. Cen added, "Prowise will develop abreast with the times and expand the market more rapidly."

及制像协会 (JSDPA) 副主席西田勇一先生、菲律宾网印及制像协会 (SIDGAP) 主席鲁迪先生等。

普华广告制作有限公司总经理岑海虹介绍, 公司拥有设计、放片、制版、网印、成型、安装等一条龙服务的专业人员及专用设备。自有厂房5000多平方米; 专业设计电脑10台、网印生产线6条、网印大型机3台、热压成型机5台、数控设备5台等一系列设备, 已属国内颇具规模的广告灯箱、丝网印制作生产厂家。

普华紧跟时代步伐, 不断钻研及推出适合市场需求的各项相关产品, 产品工艺性强, 品质精准, 色彩还原准确。公司国内的主要产品案例有: 防爆型建行双面灯箱, 全国新华书店店招, 北京机场大型圆柱广告灯箱, 白云机场候车灯箱, 吉野家连锁快餐店广告项目, 中

国石油形象店灯箱项目等等; 国外产品有: 日本大型汽车连锁店店招, 加拿大大型网印贴画, 美国户外防风灯箱等。

装饰市场在当今社会更有针对性, 随着个人品位不断提升, 人们更加追求个性化、高品质、文化底蕴浓厚的精致商品。一些比较通俗的商品, 人们已经不感兴趣。从而, 普华在坚持不继求新的经营理念中, 应市场的需求, 利用自身的网印技术及对艺术的触感, 增加了装饰画及授权高仿画这一生产线, 运用网印的特殊技术处理, 创造出独特的视觉效果。在布满荆棘的竞争道路上, 普华紧跟市场需求, 开拓出一条生存发展之路。

岑总表示, 普华公司的发展将与时代并进, 未来将会更加积极开拓国内外市场, 钻研创新技术, 撰写广告行业领域新篇章。



High-Yield Inkjet Printers Grow in China Despite Overall Decline in 1Q

一季度中国高产量 喷墨打印机市场增长

While overall shipments of hardcopy peripherals decrease 12.4 percent in 1Q13, shipments of high-yield inkjets increases 15.7 percent year-on-year.

IDC's PRC Quarterly Hardcopy Peripherals Tracker showed an overall decline in China's hardcopy peripherals market during the first quarter of the year, with 2.74 million units shipped, corresponding with a decline in revenue of 5.8 percent.

However, there was a strong growth in shipments of high-yield cartridge products, with around 90,000 units shipped during the quarter, despite the overall shipment of inkjet printers in China declining 32 percent year-on-year due to the economic downturn. The downturn has affected many home users and SMBs that favour inkjet products and caused inkjet printer vendors to pay more attention to profit indicators, adjust product strategy to control sales volume of low-end inkjet printers,

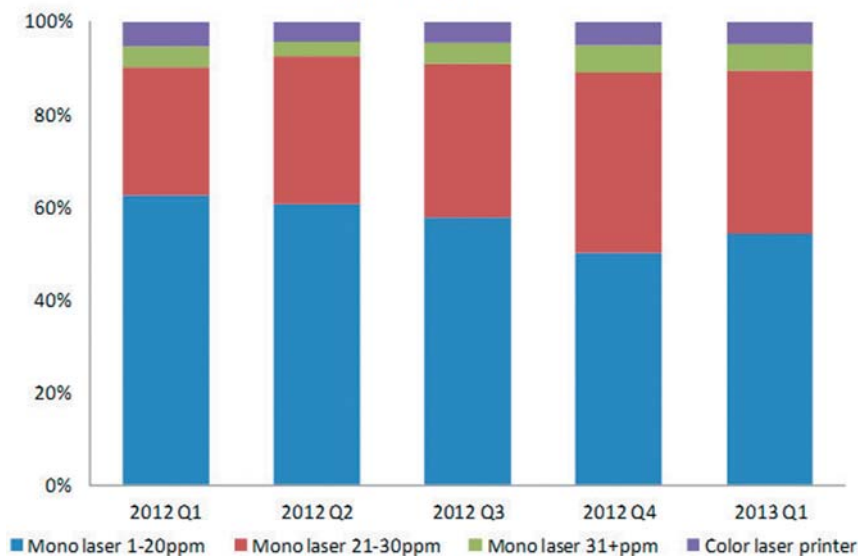
and promote high-yield cartridge inkjet printers. IDC stated that the high-yield cartridge product segment accounts for 14.5 percent of China's overall inkjet market.

Laser printer upgrades also accelerated, although overall shipments of laser printers saw a slight year-on-year decrease of 2.4 per-

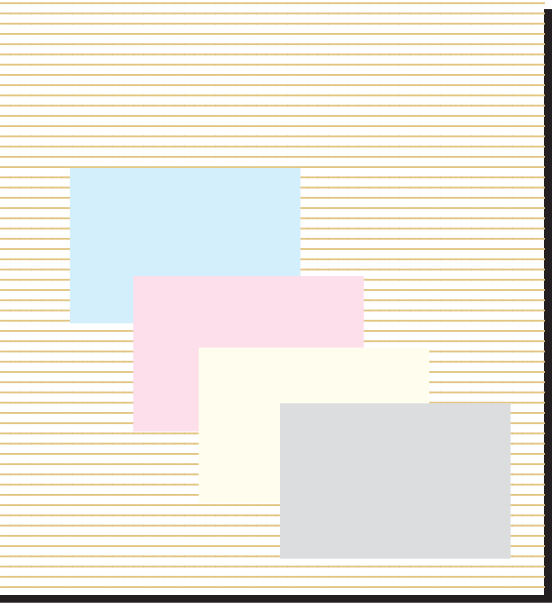
根据IDC发布的《中国打印外围设备市场季度跟踪报告》显示, 2013年第一季度中国打印外围设备市场整体出货量约为274万台, 与去年同期相比, 出货量下滑了12.4%, 销售金额下降了5.8%, 然而高产量喷墨打印产品的出货量增加了15.7%。

尽管一季度中国喷墨打印机的整体出货量同比下降32%, 然而, 高容量

PRC Laser Product Shipments Market Share by Speedrang
2012 Q1-2013 Q1



Source: IDC PRC Quarterly Hardcopy Peripherals Tracker (Q1 2013)



cent, reaching 1.55 million units. The number of single-function printers is seeing a gradual decline, and accounted for just 41.9 percent of China's laser printer market as vendors shift focus to MFPs. Meanwhile, shipments of medium and high-speed mono laser printers increased 25.1 percent and 20.8 percent year-on-year, with mono laser products offering speeds of over 21 pages per minute making up 41 percent of the laser printer market.

IDC reported in turn that China's serial dot matrix (SDM) printer market is expected to maintain market size during the next few years, despite overall shipment falling to 570,000 units, a year-on-year decrease of 10.5 percent. While IDC acknowledges that the completion of the rural medical care cooperative project and national tax reform projects last year will cause the SDM printer market to have "limited procurement", it predicts that the

"successive transformation from business to added-value tax in all provinces and cities, and updated equipments procurement by all state-owned banks in Q2 2013" will help the market to maintain its size.

Antonio Wang, Associate Director of Computing Systems Research at IDC China, commented: "China's macroeconomic environment remained unfavourable in Q1 2013, and the GDP growth rate of 7.7 percent was lower than expected. Policies on domestic demand stimulation and investment projects were also delayed, leading to large-scale industry procurements in the hardcopy peripherals market coming to a standstill. IDC expects China's hardcopy peripherals market to pick up again as the economy recovers, government projects are successively launched, and major vendors actively promote products."

Donna Wang, Senior Market Analyst for China's Hardcopy Peripherals Market research at IDC China, added: "With the tweaking of product lines by major vendors, further expansion of channel structure and refinement of user positioning, IDC expects China's hardcopy peripherals market to see tremendous growth opportunities in the future."

www.therecycler.com

墨盒产品的出货量却强劲增长,一季度出货约90,000台。整体经济的低迷使很多家庭用户和采用喷墨产品的中小企业受到影响,喷墨打印机厂商更加注重利润指标,他们通过调整产品策略来控制低端喷墨打印机的销量,推进配备大容量墨盒的喷墨打印机。IDC指出,大容量墨盒产品细分市场占中国整体喷墨市场的14.5%。

2013年第一季度,中国激光打印产品整体出货量约为155万台,同比降幅为2.4%,与整体打印外围设备市场相比表现较为平稳。由于厂商将目光向多功能打印机转移,目前激光打印产品中单功能打印机的占比正在逐渐下滑。同时,中、高速黑白激光打印机的出货量增长了25.1%和20.8%。

针式打印机整体出货量约为57万台,同比去年下降了10.5%。IDC预计,未来几年内中国针式打印机市场仍然会维持一定的市场规模。IDC表示,尽管农村医疗合作项目和国税制改革项目会使针式打印机的采购受限,但随着全国各省市连续从营业税到增值税的改革,以及国有银行在第二季度的设备更新采购将有助于市场保持其规模。

IDC中国计算机系统研究部助理总监王吉平表示,2013年第一季度中国宏观经济环境仍不乐观,GDP增速也比预期低。中国打印外围设备市场没有出现大规模的行业采购行为。因此中国打印外设市场下滑明显。但是,随着经济的复苏,中国打印外设市场未来仍然存在增长的机会。

IDC中国负责打印外围设备市场研究的高级分析师王莎娜认为,随着各大厂商对于产品线的调整,渠道架构的进一步拓展,以及用户定位的细化,中国打印外围设备市场未来有很多的增长机会。



Global and Chinese Printing Ink Industry Report Released

Research and Markets have made a new report available, titled “Global and Chinese Printing Ink Industry Report, 2012-2015”, providing an overview of the ink industry’s development and progress.

Noting the industry’s growing success worldwide, the report names North America, Japan and Western Europe as the leading ink producers and consumers globally, making up 23 percent, 19 percent and 18 percent of the market. However, it states that “Europe and America’s growing saturated trend in the printing ink market means they are now losing out to Asian regions such as China and India”, with many companies in the industry expanding into these emerging markets including Sataka INX, Siegwerk, DIC, and Huber which have all established branches in China.

According to the report, China has undergone “rapid development”, with ink output surging to 784,700 tons between 2005 and 2012 and the country seeing a compound annual growth rate (CAGR) of 14.59 percent. The industry in China has formed three industrial belts the Pearl River Delta centring on Guangdong; the Yangtze River Delta surrounding Shanghai and Zhejiang; and the circum-Bohai-sea industrial

belt around Beijing, Tianjin and Liaoning which had a combined output in 2012 of 66.76 percent.

Despite this growth, the report adds that “China is yet to become a strong country in the printing ink

industry”, as foreign brands dominate a market share of 70 percent; and the industry in China has slowed its advance due to “stagnant economic development worldwide”.

www.therecyclier.com

全球和中国印刷油墨行业概述

市场研究公司(Research and Markets)新发布的一篇名为《2012-2015年全球和中国印刷油墨行业报告》为油墨行业的发展进行了综合分析。

根据该报告,随着全球行业的增长,北美、日本和西欧作为全球主要的油墨生产区和消费区分别占据23%、19%和18%的市场份额。然而,欧洲和美国市场日益趋向饱和,这就意味着亚洲如中国和印度市场份额正在增加。许多公司开始向这些新兴市场扩展,例如Sataka INX, Siegwerk, DIC 和 Huber, 他们在中国都有成熟的分公司。

该报告指出,中国正在快速发展,2005-2012年油墨产量达到784,700吨,年均复合增长率为14.59%。在中国已经形成了三个油墨产业带——以广东为中心的珠江三角洲、以上海和浙江为中心的长三角、围绕北京、天津、辽宁的环渤海产业带。2012年这三个产业带产量占全国的66.76%。

报告同时还指出,虽然中国增长快速,然而还尚未成为印刷油墨行业的强国,因为国外品牌占据70%的市场份额;用于中国在全球的经济增速放缓,中国油墨行业的增速也减缓。



InfoTrends Report Sheds Light on Indian Print on Demand Market

InfoTrends 聚焦印度按需印刷市场

InfoTrends has completed a new study entitled, *Print on Demand: India*, which sheds light on the current usage of print equipment in conjunction with digital applications, and on future requirements and trends in the on demand printing market in India.

InfoTrends' *Print on Demand: India* provides a greater understanding of the Indian print on demand market through the use of more than 20 first hand interviews with Indian print service providers (PSPs), dealers, as well as OEM vendors and distributors over a span of three months. According to Lior Meron, InfoTrends Director of Asia Pacific Operations, "This research study is a strong example of InfoTrends' expanding activities in Asia Pacific. Our on-the-ground personnel in markets such as China, India, and Korea make this type of insightful research possible."

InfoTrends Indian Country Analyst Nakul Sharma adds, "The Indian print industry today is comprised of

more than 250,000 printer services providers of varying sizes with a total turnover of around \$20 billion. Almost 75% of print service providers are family-owned businesses and, hence, their market value is closely held."

India represents not only a growing population, but also a very large print market. At this time, the Indian print market is still focusing heavily on offset and other analog processes. Like many sectors of the Indian economy, it relies on exports for a significant portion of its total revenue. Despite the size and healthy growth rate of the Indian print market, information on PSPs' equipment purchase decisions, applications, software, and workflows is scarce. As the market in India grows, it is important for vendors to know what factors are considered when PSPs are looking to expand their businesses. Jim Hamilton, Director of InfoTrends Production consulting services says, "My recent trip to PrintPack India was a real eye-

InfoTrends近期对印度按需印刷市场进行了深入的调查研究。该报告分析了印度当今和数码应用相关的印刷设备使用情况,以及印度按需印刷市场的未来需求和趋势。

在三个多月的时间里,通过直接访问了超过20个印度印刷服务供应商、经销商、OEM厂商和分销商,InfoTrends深入分析了印度按需印刷市场。InfoTrends的亚太运营总监Lior Meron表示:“这份报告是InfoTrends扩展亚太市场项目的一个强有力的例子,我们有专门的人员在中国、印度、韩国等这些市场进行研究。”

印度分析员Nakul Sharma表示:“当前印度的印刷行业有25万的印刷服务供应商,市场总值约为200亿美元。而因接近70%的印刷服务供应商为家庭作坊,所以他们能紧握其市场价值。”

印度不仅人口众多,还拥有庞大的印刷市场。目前,印度印刷市场仍然以胶印和其他模拟工艺为主。同该国其它行业一样,出口占印刷业总收入的重要部分。虽然印度印刷市场正呈现良性增长,但印刷服务供应商的设备购买决



opener. There is tremendous interest in wide format, production digital document printing, and hybrid inkjet printing, yet the market requirements are very different. Nakul's research in this area provides an important foundation towards understanding the Indian market's evolving needs."

Most western companies from developed economies that are looking to enter this market should seek out the larger, better capitalized Indian print service providers. These are the PSPs most likely to open to change, since they are the most likely to be in or entering production new digital

printing in India. In large part because they are less costly, western-origin print-related software and finishing equipment have a broader and better-established market. Thus (to an extent) smaller, less well-capitalized Indian print providers can also be worthwhile targets for those products.

www.prweb.com

定、应用、软件和工作流程的相关信息仍然很缺乏。随着印度市场的发展,硬件和软件厂商有必要了解印刷服务供应商拓展业务时的需求。 InforTrends

的产品咨询服务总监Jim Hamilton说:“印度包装印刷展使我大开眼界,它展示了大幅面印刷、产品数码文件印刷和复合喷墨印刷,然而市场的需求却非常不同。Nakul在此领域的调查使我对印度市场的相关需求有了重要了解。”

很多来自发达国家的西方企业都想进军印度市场,他们应该寻找更大更有实力的印度印刷服务商。这些印刷服务商更有可能接受外资并抓住改变的机遇,因为他们最有可能进入新型数码印刷生产领域。由于成本低,源于西方的印刷相关的软件和印后设备具有更加广阔和成熟的市场,因此,某种程度上,一些小型的印刷商也想引进这些产品。

The Global Market for Industrial Inkjet Printing Hardware and Consumables to Reach \$7.4 Billion by 2017

2017 年全球喷墨印刷器材市场将达 74 亿美元

BCC Research estimates the global market for industrial inkjet printing hardware and consumables was valued at \$ 1.5 billion in 2011 and \$ 1.9 billion in 2012. By 2017, the market is projected to approach \$ 7.4 billion after increasing at a compound annual growth rate (CAGR)

of 30.8% since 2012.

Inks and other functional fluids accounted for nearly 70% of the industrial inkjet market in 2011 and 2012, a percentage that is expected to increase to more than 74% in 2017. Print heads and other printer hard-

根据美国市场研究公司 BCC 最新的研究报告显示,2011 年和 2012 年全球工业喷墨印刷硬件及耗材的市场规模分别为 15 亿美元和 19 亿美元,预计到 2017 年将达 74 亿美元,2012-2017 年间的年均复合增长率将达到 30.8%。

该报告指出,2011 年和 2012 年,油



ware make up the remainder.

Analyses of the main segments of the industrial inkjet market include product decoration, electronics, medicine and life sciences, 3-D printing, and energy. Inkjet printing is beginning to have an impact on other types of applications, such as food flavorings and fragrances, chemicals, and optics, but the demand for inkjet hardware and consumables in these segments is too small to estimate reliably and is likely to have little impact on overall sales between 2011 and 2017.

Product decoration (textiles, ceramics, glass, wall and floor coverings, food, etc.) account for the bulk of the industrial inkjet market. Energy conversion and storage devices made up the second-largest segment in 2011, with 25% of the market, but this segment is expected to drop into third place by 2017, with 12% of the market. Electronic devices should be the second-largest application segment in 2017, with a 15% market share.

The Asia-Pacific region is the largest geographical market for industrial inkjet technologies. Between 2012 and 2017, Asia-Pacific's share of the market should grow from 47% to 53%. Europe and North America are the second- and third-largest geographical markets, respectively, both with around 19% to 20% of the market in 2011 and 2012. By 2017, Europe's share seems set to decline to 16%, while the North American share drops to 15%.

The market for inkjet printers in the textile industry could grow to as much as \$ 750 million per year by

2020, driven primarily by the technologies potential for reducing the time required to bring products to market. The market should grow from \$ 170 million in 2011 to \$ 217.6 million in 2012 and \$ 747.7 million in 2017. BCC assumes that print heads will continue to represent about 10% of the cost of a typical inkjet print system.

Sales of inkjet inks for textile printing should grow at about the same rate as the production of inkjet printed fabrics. Production of inkjet fabrics is projected to grow at a CAGR of 35%, which implies that sales of inks should grow from \$ 355 million in 2011 to \$ 479.3 million in 2012 and more than \$ 2.1 billion in 2017.

By 2017, BCC estimates that global production of inkjet printed laminates could grow to nearly 200 million square meters at a CAGR of approximately 35% between 2011 and 2017. This growth will be driven by increases in the numbers of new housing starts and residential renovations.

<http://cashexpand.com>

墨水及其他功能性流体大约占工业喷墨市场的70%，预计到2017年将超过74%。打印头及其它打印机硬件占据了余下的市场份额。

工业喷墨市场主要的细分市场包括产品装饰、电子、医药和生命科学、3D印刷和能源。喷墨印刷已经开始影响到其它应用领域，如食品调味料和香

料、化学品、光学，但由于喷墨印刷机硬件和耗材在这些细分市场的需求太小，因此无法对其进行可靠的估计，而且在2011至2017年间，它对市场的整体销量不会有太大影响。

产品装饰（纺织、陶瓷、玻璃、墙壁和地板覆盖物、食品等）占据工业喷墨市场的大部分份额。2011年能源转换和存储设备占25%的市场份额，居于第二位，但预计到2017年，该细分市场将下降到第三位，占12%的市场份额。到2017年，电子设备将成为第二大工业喷墨市场，占15%的市场份额。

亚太地区是工业喷墨技术最大的区域市场。2012-2017年，亚太地区的市场份额将从47%增长到53%。欧洲和北美分别是第二和第三大区域市场，它们在2011年和2012年的市场份额均为19%~20%左右。到2017年，欧洲的市场份额有可能下降至16%，而北美将下降至15%。

由于能够有效缩短产品上市的时间，到2020年，喷墨印花机的市场规模可能增长到高达7.5亿美元。2011年喷墨印花的机市值为1.7亿美元，2012年增长到2.176亿美元，到2017年将增长至7.477亿美元。BCC公司表示，打印头将仍然占喷墨打印系统成本的10%左右。

喷墨印花墨水的销售额也将保持增长。喷墨面料将以35%的年均复合增长率保持增长，这意味着到2017年，油墨的销售额将从2011年的3.55亿美元和2012年的4.793亿美元增长至21亿美元。

BCC 研究公司认为，在新房开工和房屋装修数量持续增长的带动下，全球喷墨复合地板的产量将自2011年以来以35%的年均复合增长率保持增长，到2017年增长至约2亿平方米。



Print to Hit US\$ 535.8 bn by 2015

The global commercial printing industry is set to reach US\$535.8bn by 2015, according to new report by Global Industry Analysts (GIA). The report claims the printing industry is reviving in tandem with the recovery of the global economy.

According to the report, Commercial Printing: A Global Outlook, the rise in print revenue is stimulated by fresh inflows of advertising revenues, technological developments, and strong demand from emerging economies in the Asia Pacific and Middle East region.

Painting a picture of the modern print industry, the study outlines today, digital presses combining printing variable data and offset technology, occupy the floors of every modern printing house.

Wide-format printing is a low-volume high-margin business of the commercial printing industry, driven by technological advances in output resolution, colour, speed and digitalisation.

Moreover, direct mail and commercial printing are rapid growth areas for the industry, as they meet the

consumer requirement for high-quality as well as personalisation.

According to GIA, the report provides a collection of statistical anecdotes, market briefs, and concise summaries of research findings.

While it only offers a rudimentary overview of the industry, it is said to highlight the latest trends and demand drivers, in addition to providing statistical insights. Regional markets briefly abstracted and covered include US, Canada, Europe, Asia Pacific, Middle East and Latin America.

2015 年全球商业印刷业市值有望达 5358 亿美元

根据全球工业分析公司（GIA）最新发布的一份题为《商业印刷：全球市场预测》的报告，2015年，全球商业印刷业市值有望达到5358亿美元。随着全球经济的逐步复苏，广告收益资金流的增长，新技术发展以及亚太、中东地区的市场需求的扩大，全球商业印刷业将会实现稳步增长趋势。

在现代印刷工业，数码印刷表现了无限生机，几乎每个现代印刷车间都有数码印刷机的身影。宽幅印刷虽然需求量比较低，但受输出质量、

色彩、速度以及数字化技术的驱动，帮助商业印刷开拓了新的利润空间。

随着客户对高质量、个性化印刷品需求的增加，直邮和商务印刷在一些地区增长势头强劲。

这份研究报告内容包括统计数据，市场概况，以及研究结果分析。同时提供了印刷业概况，分析了最新市场趋势及驱动原因，涉及美国、加拿大、欧洲、亚太、中东及拉丁美洲市场等。



Worldwide Large Format Printer Market Contracted in the First Quarter Amid Mixed Regional and Segment Results

2013 年一季度全球大幅面印刷机市场萎缩

Japan continues to be a bright spot in the worldwide large format printer (LFP) market posting positive year-over-year results in both units shipped (1.2%) and shipment value (1.7%) in the first quarter of 2013 (1Q13). This marks the fifth consecutive quarter where the region recorded year-over-year growth in both units and shipment value. Shipment value for the worldwide LFP market declined 12.0% year over year in 1Q13 on shipments of approximately 75,000 units, according to the International Data Corporation (IDC) Worldwide Quarterly Large Format Printer Tracker.

"Shipments of UV-curable inkjet devices have been grow-

ing over the past three years. IDC expects this trend to continue at a steady pace for the next three years," said Phuong Hang, Program Manager, Worldwide Large Format Printer Trackers.

Technology Highlights

Despite a year-over-year contraction of 5.6% in 1Q13, technical remains the larger application segment with 45,900 units shipped in the quarter. This represents 61% of the total LFP market, up from 57% a year earlier. Japan and the U.S. were the best performance regions in terms of unit shipments with 7.5% and 11.5% year-over-year

根据 IDC (全球数据公司) 的数据显示, 2013 年一季度全球大幅面印刷机市场萎缩。日本出货量和货运总额分别比去年增加 1.2% 和 1.7%, 这是其连续第五年呈现增长。IDC 的全球大幅面打印机市场季度追踪系统数据显示, 2013 年第一季度全球大幅面打印机出货量为 75,000 件, 总额比去年同期下滑 12.0%。

全球大幅面打印机市场季度追踪系统项目经理 Phuong Hang 称: "在过去 3 年里 UV 固化喷墨设备销量有所增长。IDC 预计这种增长趋势将在未来 3 年稳步持续。"

技术亮点

尽管今年第一季度市场比去年同期总体下滑 5.6%, 应用在技术领域的设



growth, respectively.

The graphics application segment declined 20% year over year and, at 29,000 units shipped, accounts for 39% of the market, down from 43% a year ago. All regions recorded a year-over-year decline in units shipped in this segment with Latin America being the worst impacted region with a 40% decrease in shipments.

Vendor Highlights

HP remains the undisputed leader in the global LFP market with 40.6% share of unit shipments. HP experienced a year-over-year contraction of 18.4%, losing 3 points of share from a year ago. HP remains the clear leader in the technical segment, its traditional area of strength, with more than three times the share of its next competitor. HP also maintained the number 2 position in the graphics application segment, trailing market leader Epson.

Epson remains in second place in the overall LFP market and continues to lead the graphics applications segment. Epson's shipments declined 13.7% year over year, but the vendor was able to maintain its 21% share of the overall market. While technical printers are only a small part of its LFP sales, Epson has grown shipments and increased share in this segment over the past year.

Canon continues to hold the third place ranking with 16.0% share and close to 12,000 units shipped in the global LFP market. The vendor grew 5.3% year-over-year in the technical segment, where it holds the number 2 position, while posting a decline of 13.1% in the graphics segment, where it holds the third spot.

Oce, which holds a 3% share of the LFP market, is the number 4 ranked vendor in the worldwide market. Oce's shipments and share declined moderately year over year. Oce holds third place in the technical segment.

Roland rounds out the top 5 vendors worldwide with a 3% share of the worldwide LFP market, and enjoyed a small uptick in share compared to a year earlier. Roland's strength is the graphics segment, in which it held the number 4 position worldwide and grew 3.4% from a year earlier.

www.businesswire.com

备却达到45,900台,在大幅面打印机市场的份额从去年的57%上升到61%。在出货量方面,日本和美国的表现尤为突出,分别出现7.5%和11.5%的连年增长。

运用于图形印刷的设备销量为29,000台,比去年同期下降了20%。市场份额从去年的43%下降到39%。所有

地区都出现了出货量的下降,拉丁美洲下降幅度最大,为40%。

供应商亮点

今年一季度全球大幅面打印机市场份额排名前五位的企业分别是惠普、爱普生、佳能、奥西和罗兰。

惠普仍然是全球大幅面市场无可争议的领导者,占全球出货量的40.6%。由于出货量比去年同期下滑18.4%,从而使其市场份额比去年同期下降3个百分点。惠普在技术领域仍然是明显的领导者,这一直是其优势领域,市场份额是其竞争对手的三倍以上。在图形印刷应用领域,惠普保持了第二的位置,在爱普生之后。

在整个大幅面打印机市场领域,爱普生一直保持第二的位置,在图形印刷应用领域,爱普生一直处于领导地位。爱普生出货量比去年同期下降13.7%,然而仍然保持了21%的市场份额。虽然技术性打印机只占大幅面打印机销售额的一小部分,但是爱普生去年在该领域的出货量和市场份额都有所增加。

佳能仍然保持16.0%的市场份额,在全球宽幅打印机市场处于第三位,出货量近12,000件。在技术领域,供货商比去年同期增长5.3%,处于第二位,然而在图形印刷领域下降了13.1%,处于第三位。

占有3%市场份额的奥西在全球宽幅打印机市场处于第四位。奥西的出货量和市场份额比去年同期稍有下滑。在技术领域,奥西处于第三位。

罗兰以3%的市场份额位于第五位,与上一年相比,其市场份额略有增加。在图形印刷领域,罗兰处于第四位,比上一年增加了3.4%。



Auto Swing Cylinder Screen Printing Machine Series

全自动往复转滚筒式 网版印刷机



Fei Bao Auto Swing Cylinder Screen Printing Machine Series from Feibao Screen Printing Machinery Co., Ltd is well-recognized as auto flat screen press with high speed and high precision. It is equipped with single piece or streamline paper feeding structure and designed well to ensure the high precision and stability. It is also equipped with frequency variance control motor and whole-process auto close-monitoring devices. It can be controlled by PLC program Panel or centralized controller.

Only one person is needed for operation, which greatly saves labor and boosts efficiency. It can print on a variety of soft and semi-soft materials with the ink thickness at 30-40 μ m such as ceramics sticker, package, label and cards, etc. It can bring vivid colors, stereoscopic effect and strong covering.

(Feibao Screen Printing Machinery Co., Ltd)

飞豹网印机械有限公司全自动滚筒式网版印刷机系列以其高速、高精度的全自动平型网版印刷在行业内著称。其构造合理，印刷高速、精准、平稳，配备单张喂纸或川流式喂纸模式。本系列可变频调速，全程自动临近检测，整机PLC可编程序控制器控制与集中控制。整机操作只需一人，极大提高了印刷生产效率。

本系列适用软质材料和半软质材料等多种印刷，如陶瓷花纸、包装箱盒、彩票磁卡和信用卡等诸多承印材料，油墨厚度可至30~40微米，呈色鲜艳、立体感强、遮盖力大。

(飞豹网印机械有限公司)



GSP Series Automatic Swing Cylinder Screen Printing Machine

GSP 系列全自动往复 滚筒式丝网印刷机



GSP Series Automatic Swing Cylinder Screen Printing Machine from Shanghai Ketchview Printing Machinery Co., Ltd are widely used in printing various semirigid and flexible materials, such as ceramic decal, cardboard, soft PCB, transfer paper and film switch etc. Featuring easy operation and control, it wins much honor in the market. The machine is equipped with Japanese MITSUBISHI Frequency Inverter and PLC controlling the whole running, and more than 90% imported electric components ensure the high stability and integration; best monitor system makes the registered precision $\leq 0.10\text{mm}$; the full and fresh ink layer presents 3D effect with the thickness at 30-40 μm ; there are two feeding modes: universal mode and stream mode that can be switched freely depending upon different printing size; the delivery board can be turned down 90°; the screen frame can be loaded or unloaded easily and the position can be micro adjusted; it can be combined with the dryer to make up one automatic production line.

(Shanghai Ketchview Printing Machinery Co., Ltd)

GSP复式系列全自动往复滚筒式丝网印刷机是上海耕驰印刷机械有限公司成功开发的高速、高精度全自动单张纸单色网版印刷机。其印刷范围广泛，主要用于陶瓷、玻璃、搪瓷、自行车、缝纫机、家具、漆器、体育用品等商标的贴花印刷，还可用于软质的纸盒、纸箱、宣传画等包装装潢的印刷。本机器采用集中控制，操作简便，灵敏度高，因此备受印刷界的广泛重视和欢迎。该设备采用日本三菱变频器及PLC可编程序控制器控制整机运行，90%以上的施耐德等进口元器件使得该机集机电一体化技术于一身，具有高能级、高稳定性等诸多优点；采用全程自动监控检测，印刷套准精度 ≤ 0.10 毫米；印品油墨丰满，呈色鲜艳，立体感强，遮盖力大，墨层厚度30-40微米；全自动连续输纸：输纸模式分为一般（间隙）式和流水（层迭）式，两者之间可根据不同印品的材料厚度自由切换；出纸台可以90度翻转，便于网版清洗；网版装卸方便，网版位置可以自由微调；该系列可与后道干燥机进行联机，组成自动印刷生产线；网框采用气动夹紧机构。

(上海耕驰印刷机械有限公司)



Large Four-Post Table Sliding Screen Printing Machine

大型四柱跑台式广告 丝网印刷机



Jiangyin Tsun Screen Printing Machinery Co., Ltd introduces its Large Four-Post Table Sliding Screen Printing Machine, designed for overprinting and screen printing on super posters, vertical POP, stickers, wrapping, outdoor adv. board, decoration board, glass, metallic plate etc. The machine is controlled by Panasonic PLC system, equipped with photoelectric sensor for high precision. The touch screen operation panel can be easily upgraded, and the errors can be shown on the touch screen automatically; the imported printing and pneumatic components ensure the long service life and work steadily; the imported linear guide combined with UK Megadyne synchronous belt ensures the printing smooth, stable and low noisy; the printing table made of aluminum alloy with honeycomb structure has powerful adsorption owing to the adsorption and blower device, and the special handled table surface is smooth and non-deforming.

(Jiangyin Tsun Screen Printing Machinery Co., Ltd)

江阴东梓网印机械有限公司推出大型四柱跑台式广告丝网印刷机，该设备适用于大型海报、立体POP、汽车车厢贴纸广告、室外大型广告看板、货柜贴纸、玻璃、建筑金属板、塑胶板、亚克力、木版等套色印刷。该设备的控制系统均采用日本松下PLC及电器原件，光电传感精准度高、反应快，操作采用人机界面，可以随产品升级并设有故障提示系统，方便维护；整机气动原件采用世界品牌气动件组成，耐用稳定；印刷运动系统采用进口直线导轨及英国麦高迪MAGDO聚脂同步带运行，低噪音长寿命，运行平衡；印刷台采用铝合金型材组合，蜂巢式结合，表面粘接不锈钢片，特种工艺加工，表面平整、光滑、设有吸/吹风装置，确保强力吸着印刷。

(江阴东梓网印机械有限公司)



QZD-1500 Multifunctional Automatic Screen Printing Machine

QZD-1500 型多功能 自动丝网印刷机



Beijing Purunde Printing Co., Ltd launches QZD-1500 multifunctional double color screen printing machine suitable for UV and solvent inks. With the size at 1500*1120mm for work table, the max printing area is 1200*900mm. The four column lifting type design allows it fit for a variety of thickness of the materials.

The printing platform is driven by the advanced servo motor drive, which ensures the polychromatic overprinting accurate. The high efficiency infrared+UV light solid composite dryer configuration allows for multi-choices for ink drying: infrared heating method, ultraviolet light solid way, blow drying and natural drying method. The working modes are optional: two-color mode, 1 color 1 work mode, 1 color 2 work modes, resulting in a low energy consumption: infrared heating mode 13 KW, ultraviolet light solid mode 16KW, blow drying mode 3.5 KW, natural drying mode 2 KW.

(Beijing Purunde Printing Co., Ltd)

北京普润德印刷有限公司推出 QZD-1500 型多功能自动丝网印刷机。该机型可使用 UV 油墨和溶剂型油墨，印刷平台规格为 1500*1120mm，最大印刷面积为 1200*900mm，因为采用四柱升降式设计，所以能承印各种厚度平板印刷材料。

QZD-1500 印刷平台由先进伺服电机驱动，可确保多色套印准确。该设备采用高效能红外+UV 光固综合干燥器配置，油墨干燥方式有多种选择：红外加热方式、紫外线光固方式、风干方式、自然干燥方式。设备具有多种工作模式可供选择：双色工作模式、单色单张工作模式、单色双张工作模式。因为采取多种印刷模式工作，所以设备能耗比最低：红外加热方式下 13KW，紫外线光固方式下 16KW，风干方式下 3.5KW，自然干燥方式下 2KW。

(北京普润德印刷有限公司)



SK-MSK-D Big Area High Precision Plane Screen Print Machine

SK-MSK-D 大幅面 高精精密平面网印机



SK-MSK-D Big Area High Precision Plane Screen Print Machine from Suzhou Screen-Star Printing Equipment Co., Ltd. is a 4-column lifting semi-automatic machine with compacted structure and movable platform, designed for large-format screen printing. It is applicable for a variety of materials such as outdoor adv., decorative picture, glass, leather etc. The whole machine is controlled by PLC and touch screen so that the parameter can be adjusted freely. The printing process and the platform's moving are controlled independently and driven by different dynamic system. The moving of printing platform is controlled by frequency conversion system and precise linear slide block quadrature shaft guide system with high positioning accuracy. The printing and ink withdrawing stroke can be adjusted by inductive switch conveniently. The manual and semi-automatic printing modes are available. The printing platform is fixed and adjusted by precise micro adjust hard springs. The pneumatic and mechanic frame locking device, two printing process, printing counter and other apparatus can be installed according to different request of the operation.

(Suzhou Screen-Star Printing Equipment Co., Ltd)

SK-MSK-D大幅面高精精密平面网印机由苏州网印之星印刷设备有限公司生产。这款四柱式升降、结构紧凑的半自动平面丝网印刷机多用于各种材料的大幅面印刷，如大型户外广告、装饰画、玻璃、皮革等。该设备整机由PLC（可编程控制器）+触摸屏（人机界面）控制，可非常灵活地调节有关工作参数；印刷作业和平台移动独立控制，分别由不同的动力系统驱动；印刷平台的进出采用伺服系统与精密线性滑块方轴导向组合，定位精度高；印刷和回墨的工作行程由可移动的感应开关来调整，调节方便；设有手动和半自动两种印刷模式；印刷平台的固定和调整采用精密微调强力弹簧装置；根据操作的不同要求，该机可安装气动、机械网框锁紧装置、二次印刷过程选择、印刷计数器等。

(苏州网印之星印刷设备有限公司)



ASGA Member Contact List

The following list of Telephone, Fax, E-mail and Address will help you to contact the members of ASGA.

CSGIA(China Screen Printing & Graphic Imaging Association)

Mrs. Pei Guifan
 Tel: 86 10 58700130
 Fax: 86 10 58700577
 E-mail: peiguifan@csgia.org
 Address:
 Room 705, Building Spaces International Center, No.8 Dongdaqiao Road,
 Chaoyang District, Beijing 100020, China



SIDGAP(Screen Imaging & Digital Graphic Association of Pilippines)

Mr. Rudy L. Ong
 Tel: 63 5317452
 Fax: 63 5317182
 E-mail: sidgap_info@yahoo.com
 Address:
 52 San Rafael St., Brgy. Plainview, Mandaluyong City, Philippines



Standard(Chan's)Co.

Mr. Thomas/Monica Chan
 Tel: 852 2558 0127
 Fax: 852 2897 2145
 E-mail: monchan07@myspace.com
 Address:
 7th Floor, Chai Wan Industrial Centre 20 Lee Chung Street, Chai Wan, Hong Kong



SGIAA (Screen Printing & Graphic Imaging Association of Australia)

Mr. Clem Johnson
 Tel: 61 2 9248 7362
 Fax: 61 2 9299 0087
 E-mail: sgiaa@sgiaa.asn.au
 Address:
 6 Oasis Court, Clontarf, PO BOX 3159, Clontarf, Queensland 4019, Australia



ISGIA

Mr. Targian Tan
 Tel: 62 21 633 7888
 Fax: 62 21 631 7888
 E-mail: support@centralsps.com
 Address:
 Ketapang Indah Blok A-1 No.3-4Jl.K.H. Zainul Arifin, Jakarta 11140, Indonesia



SGAI (Screenprinting & Graphics Association of India)

Mr. Anil R. Brahmhatt
 Tel: 91 22 2610 0363
 Fax: 91 22 2610 5689
 E-mail: info@sgia.org.in
 Address:
 B/201, Pragee CHS, Bajaj Road,
 Opp. National Decorators, Vile Parle (W), Mumbai 400 056, INDIA



JSDPA(Japanese Screen & Digital Printers Association)

Mr. Hiroshi Yoshida
 Tel:81-3-3863-6901
 Fax:81-3-3863-6902
 E-mail:intl-comm@jspa.org
 Address:
 Horikawa Bldg. 3A, 3-2-8, Higashikanda, Chiyoda-ku, Tokyo 1010031,Japan



SRI LANKA ASSOCIATION OF PRINTERS

Mr. Sanjeev Mohan
 Tel: 94(11)2472315
 Fax: 94(11)2386716
 E-mail: slap@srilankaprint.com
 Address:
 # 290, D. R. Wijewardane Mawatha, Colombo 10, Sri Lanka.



KSGIA(Korea Screen Printing & Graphic Imaging Association)

Mr. C. Y. Lee
 Tel: 82 2 442 4071
 Fax: 82 2442 4070
 E-mail: cylee@cyint.co.kr
 Address:
 309, Tech Center, SKnTechno Park
 190-1,Sangdaewon-Dong, Joongwon-Gu,Seongnam-Si, Gyunggi-do, Korea, 462-120



TSGA(Thai Screen Printing & Graphic Imaging Association)

Mr. Ruangsak Hiranyaphinant
 Tel: 66 2509 6653
 Fax: 66 2509 6654
 E-mail: contact@thaiscreenprinting.or.th
 Address:
 46/91 Moo 12 Nuanchan Rd., Klongkum, Bungkum, Bangkok 10230, Thailand



NPA(Nepal Printers' Association)

Mr. Dibya Govinda Joshi
 Tel:4288924
 Fax:4288925
 E-mail:dibyajoshi@gmail.com/npa2035@gmail.com
 Address:
 Madannagar, Balkhu,Kathmandu, Nepal



Vietnam Specialty Printing & Graphic Imaging Association

Ms. Bach Thi To Anh
 Tel: 84.8.9239089
 Fax: 84.8.9241190
 E-mail: btanh@printechina.com
 Address:
 94 Nguyen Tri Phuong St., Ward. 7, Dist.5. HCMC, Vietnam



追求丝网印刷油墨无限的可能性 *International News 国际信息*

Exploring the unlimited possibilities of Colors

创造世间丰富多彩的颜色

使用25种基本色运用自如地调配出数万种颜色,可提供500个系列的产品。

作为引导丝网印刷油墨的企业,在新产品开发的实际成果基础上,我们会不断地追求并研究开发出更有价值的产品。

Imaging the different colors in human life...

Ten thousands of colors can be created from 25 original colors and offers a line up of 500 products.

As an industry leader, we are constantly involved in developing something new than ever before.

所有丝网印刷油墨

Over-all Screen Inks

经营内容 Product Details

海报宣传画用
for Poster

- 纸产品 ● Paper
- 合成纸 ● Synthetic paper
- 聚苯乙烯 ● Polystyrene

服装用
(塑料溶胶油墨)
for Apparel
(Plastisol Inks)

- 帆布 ● Canvas
- 针织品 ● Knit Goods
- 缎子 ● Satin

木工用
for Wooden Craft

- 木材质 ● Wooden Base
- 油漆材质 ● Lacquered Base

水性油墨
Water Based Inks

机功能性油墨
Functional Inks

- 镜面油墨 ● Mirror Effect Inks
- 刮离油墨 ● Scratch-off Inks
- BL 颜色 ● BL Colors
- 透明保护油墨 ● Overcoat Clear etc.

UV油墨
UV Inks

- 紫外线硬化 ● UV Type

塑料制品用
for Plastic Materials

- 聚乙烯 ● vinyl
- 聚丙烯酸 ● Acrylic
- 聚酯 ● Polyester
- 聚碳酸酯 ● Polycarbonate
- 聚氨酯 ● Polyurethane
- 聚烯烃 等 ● Polyolefin etc.

金属·涂装板用
for Coated / Non-Coated Metal

- 金属 ● Metal
- 金属涂装品 ● Coated Metal
- 电镀 ● Metallized Plate
- 阳极氧化铝 ● Anodized Aluminum
- 玻璃 等 ● Glass etc.

管理总部 埼玉工厂
Administrative Office & Saitama Plant

饭田分公司
Iida Branch, Japan

● 总公司
Head Office

日本
Japan

精工油墨韩国办事处
Seiko Advance Korea

● 精工油墨(天津)有限公司
Seiko Advance (Tianjin)Ltd.

精工油墨(苏州)服务中心
Seiko Advance (Su Zhou) Color Service Centre

● 精工油墨(杭州)有限公司
Seiko Advance (Hangzhou)Ltd.

中国
China

精工油墨(深圳)服务中心
Seiko Advance (Shen Zhen) Color Service Centre

● 精工油墨(四会)有限公司
Seiko Advance (Sihui)Ltd.

● 精工油墨(香港)有限公司
Seiko Advance (Hong Kong)Ltd.

精工油墨(东莞)服务中心
Seiko Advance (Dongguan) Color Service Centre

印度
India ● 精工油墨印度办事处
Seiko Advance India

泰国
Thailand ● 精工油墨(泰国)有限公司
Seiko Advance (Thailand)Ltd.



精工油墨(泰国)有限公司
Seiko Advance (Thailand)Ltd.

精工油墨(杭州)有限公司
Seiko Advance (Hangzhou)Ltd.

精工油墨(四会)有限公司
Seiko Advance (Sihui)Ltd.

精工油墨(天津)有限公司
Seiko Advance (Tianjin)Ltd.

饭田分公司
Iida Branch, Japan



精工油墨(泰国)有限公司
Seiko Advance (Thailand)Ltd.



精工油墨(杭州)有限公司
Seiko Advance (Hangzhou)Ltd.



精工油墨(四会)有限公司
Seiko Advance (Sihui)Ltd.



精工油墨(天津)有限公司
Seiko Advance (Tianjin)Ltd.



饭田分公司
Iida Branch, Japan

事業拓展 Business Operations



株式会社 セイコーアドバンス
Seiko advance Ltd.

<http://www.seikoadvance.co.jp/>

E-Mail : screenink@seikoadvance.co.jp



ASGA SCREEN PRINT 2013 & EVER-BRIGHT CUP GOLDEN MESH COMPETITION AWARD 2013

For Screen & Digital Printers at FESPA China & CSGIA 2013
in Shanghai 18-20 November 2013
Venue: Shanghai World Expo Exhibition Center

DEADLINE: SEPTEMBER 30, 2013



Contact: Kevin Zhang
Address: Room 705, Spaces International Center, No.8 Dongdaqiao Road,
Chaoyang District, Beijing 100020, China
Tel: 86 10 58700603
Fax: 86 10 58700577
E-mail: zhangbo@csgia.org